

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 26 (1972)

**Heft:** 11: Wohnen in der Gemeinschaft - Wohnen im Einzelhaus = Habiter à la communauté - habiter à la maison détachée = Living in the community - living in a detached house

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

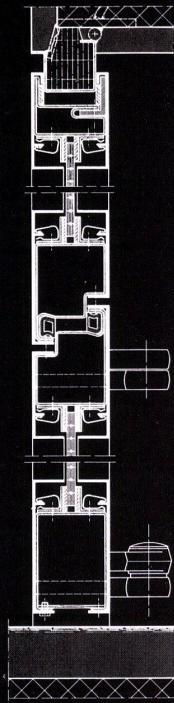
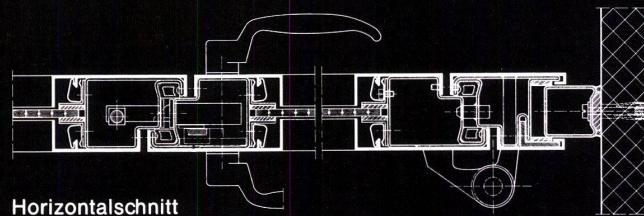
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# “Die Rauch-Barriere von hädrich ag”

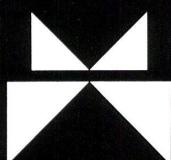
Für höchste Sicherheits-Ansprüche bauen wir die bewährte «Rauch-Barriere». Die rauchdichten Türen Typ HZ-R. Wir senden Ihnen gerne unsere technischen Informationen.

Rauchdichte, feuerhemmende und feuerbeständige HZ-Türen sind nach behördlichen Vorschriften konstruiert und haben folgende gemeinsame Merkmale: Pro Flügel 2–3 kräftige Bänder,

Gehflügel mit 3-Punkt-Verschluss, Nebenflügel mit 2-Kantenriegel. Konstruktion nach feuerpolizeilichen Vorschriften. Zulassung gemäss EMPA-Prüfbericht Nr. 71766 vom 29. März 1961.



**Metallbau**  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk  
Hädrich AG  
8047 Zürich  
Freilagerstrasse 29  
Tel. 051 / 5212 52

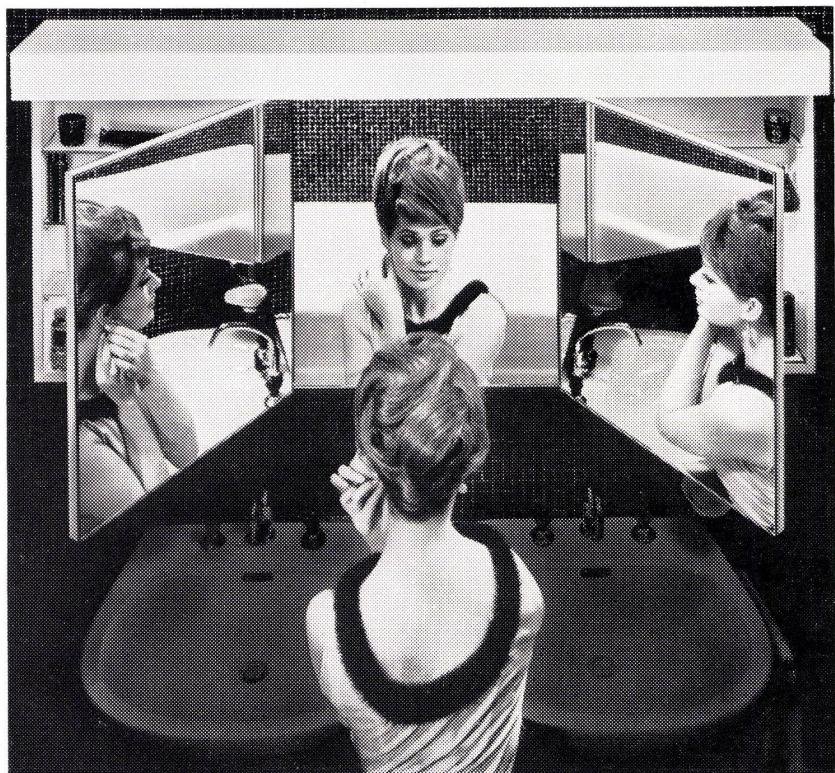


## Wohnlichkeit im Badezimmer?

Ihr Badezimmer ist der Raum, den Sie morgens als ersten und abends als letzten betreten. Zudem benützen Sie Ihr Badezimmer auch tagsüber unzählige Male.

Ein Raum, in dem Sie sich so oft aufhalten, sollte aber nicht nur zweckdienlich eingerichtet sein. Er darf sicher auch eine gewisse wohnliche, luxuriöse Atmosphäre haben.

Die neuen Sabez «form 2000» Kristallspiegel-Schränke sind dank ihres anspruchsvollen Ausbaues und der grosszügigen äusseren Gestaltung in idealer Weise geeignet, Ihrem Badezimmer mehr Luxus — und eben «Atmosphäre» — zu geben.



5 verschiedene Grössen und einfachste Befestigungsart ermöglichen auch eine nachträgliche Montage ohne Schwierigkeiten.

Verkauf durch Ihren Sanitär-Installateur, Ihren Sanitär-Grossisten, oder  
Sabez Sanitär-Bedarf AG 8008 Zürich, Büro und Ausstellung Kreuzstrasse 54 Tel. 051-47 35 10

**Sabez «form 2000» bringt Atmosphäre**

Über eine konzentrierte Aktion auf dem Gebiet  
des Stahl- und Metallbaus:

**180 t Stahl-Konstruktionen,  
2600 m<sup>2</sup> Dach-Bleche,  
2810 m<sup>2</sup> Fassaden-Bleche,  
500 Leichtmetall-Fenster  
11 Panzertüren und Panzerdeckel,  
11 Stahl-Tore und  
4 Eingangs-Türen.**

Was sich auf den ersten Blick martialisch wie ein moderner Festungsbau gibt, entpuppt sich bei näherem Hinsehen als sachlich-modernes Fabrikationsgebäude einer Strick- und Wirkwarenfabrik. 1968 beschloss die Winterthurer Firma W. Achtnich & Co. AG, ihre Produktionsstätten von der Gertrudstrasse (in unmittelbarer Nähe des Hauptbahnhofes) nach dem Industrie-Quartier Grüzefeld zu verlegen. Grund: In den alten Arbeitsräumen liess sich ein rationeller Arbeitsablauf einfach nicht mehr erzielen.

Im März 1968 wurde mit dem Bau begonnen, und im Juli 1969 – also knapp 1½ Jahre später – war das neue Fabrikationsgebäude, in dem auch die Büros untergebracht sind, schon bezugsbereit.

Die Architekten und die drei Geilinger-Unternehmen, die massgeblich an dem zur Hauptsache aus Stahl und Metall errichteten Bauwerk beteiligt waren, hatten (siehe Bild) gute und vor allen Dingen schnelle Arbeit geleistet. Stahl-Bauherr Walter Achtnich zeigte sich denn auch von der «ordentlich kurzen Bau-dauer» angenehm überrascht.

Neben dem Faktor Zeit sprach noch ein fabrikations-

technisches Erfordernis für die Metallbauweise: Der Umstand nämlich, dass die Verarbeitung von Garnen zu Stoffen eine hohe Luftfeuchtigkeit erfordert, die vollklimatisierte Arbeitsräume und damit auch dampfdichte Aussenwände bedingt. Geilinger-Lösung: Doppelschalige Blech-Fassaden (innen glatt, aussen profiliert und PVC-beschichtet) mit Zwischenisolation aus 60 mm starken Steinwoll-Platten.

Schluss-Betrachtung: Im Industrie-Quartier ist ein modern-markantes Fabrikationsgebäude entstanden, das in einer ausserordentlich kurzen Bauzeit realisiert wurde, den Erfordernissen von Fabrikation und Betrieb voll

Rechnung trägt und der Kapazität, der Koordination und dem Know-how der drei Geilinger-Firmen ein gutes Zeugnis ausstellt.

**Addition aus  
Stahl und Metall:  
Eine Rechnung,  
die in diesem Fall  
aufging.**



G 72.129

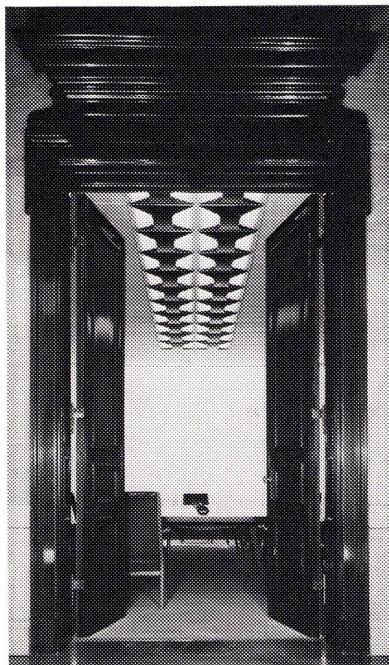
**Ergebnis:**

Das modern-markante Fabrikationsgebäude der Strick- und Wirkwarenfabrik W. Achtnich & Co. in Winterthur. (Gesamtplanung durch GIA AG beratende Ing.+Arch. Rapperswil) Dach: Kiesklebe-Dach auf Profillechen. Fassaden: In doppelschaliger Blechbauweise. Zwischenisolationen: 60-mm-Steinwoll-Platten. Leichtmetall-Fenster: aus isolierten Profilen, Verbundverglasung, äussere Raff-Lamellenstoren.

**GEILINGER**

3 UNTERNEHMEN – 1 FIRMENGRUPPE: GEILINGER & CO., METALLBAU, WINTERTHUR; GEILINGER STAHLBAU AG, BÜLACH; GEILINGER & CO., BAUELEMENTE, ELGG.

# BAG Austern – Lichtidee für dekorative Lichtwände und Lichtdecken



Austern sind zweischalige Leuchten im Raster 625. Austern geben indirektes Licht und sind matt weiß lackiert. Austern wurden als „Gute Industrieform“ und mit dem Rosenthal-Studio-Preis ausgezeichnet. Austernleuchten in Tokio, Johannesburg und New York. Austern wurden bei der Sanierung von hamburgisch, hanseatischen Altbauden und im Flughafen Orly eingebaut.



Austern mit indirekter Lichtwirkung werden im BAG Programm serienmäßig mit direkt wirkenden Einbauleuchten in weißen Metallplatten 625 □ kombiniert. Der BAG Nachtragskatalog Nr. 5102 steht Ihnen zur Verfügung.

**BAG TURGI**

**BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi**  
5300 Turgi  
Telefon 05631111

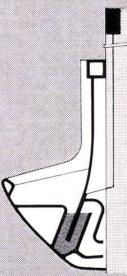
**BAG**

**BAG**

# Hygienische und saubere Pissoir-Anlagen mit der neuen Bieri Pissoir-Spülung.

## Automatisch Kostensparend

Die Sauberkeit und Hygiene in Pissoir-Anlagen von Restaurants, Hotels, Verwaltungs- und Industriegebäuden lassen sehr oft zu wünschen übrig. Sei es weil die Benutzer die Spülung nicht betätigen oder weil die Spülungsanlage nicht den Erfordernissen angepasst ist. Hier schafft die neue Bieri Pissoir-Spülung Abhilfe. Denn die Bieri Pissoir-Spülung wird, mittels Elektroden, automatisch ausgelöst. Sie ist betriebssicher und wartungsfrei, einfach zu installieren und kostensparend im Wasserverbrauch. Die Bieri Pissoir-Spülung ist patentiert und SEV-geprüft und eignet sich sowohl für neue als auch für Umbauten bestehender Anlagen. Verlangen Sie Unterlagen. Wir oder Ihr Sanitär-Grossist stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Bieri Pumpenbau AG - 3110 Münsingen - Tel. 031 - 92 21 21



# Bieri

# WV Warum sich in den modernen Sarina-Metalldecken für Dekor, Lüftung und Akustik mehr Vorzüge vereinigen

weil die Platten in Klemmprofilen sitzen und mit Leichtigkeit montiert und demontiert werden können

weil Sarina-Metalldecken dank der elektrostatischen Pulverbeschichtung kratzfest, feuerhemmend und abwaschbar sind

weil Sarina-Metalldecken ideale Kombinationsmöglichkeiten mit Klimatisations- und Lüftungsanlagen zulassen

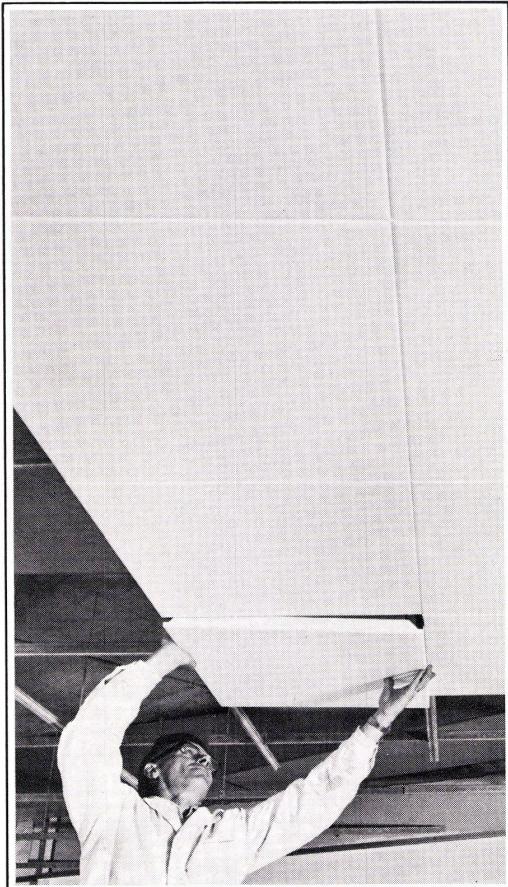
weil sie eine gute Lichtwiedergabe gewährleisten und der Einbau von Beleuchtungskörpern denkbar einfach ist

weil Sarina-Metalldecken gleichzeitig auch Schallschluckdecken sind, d.h. eine schallabsorbierende Eigenschaft besitzen

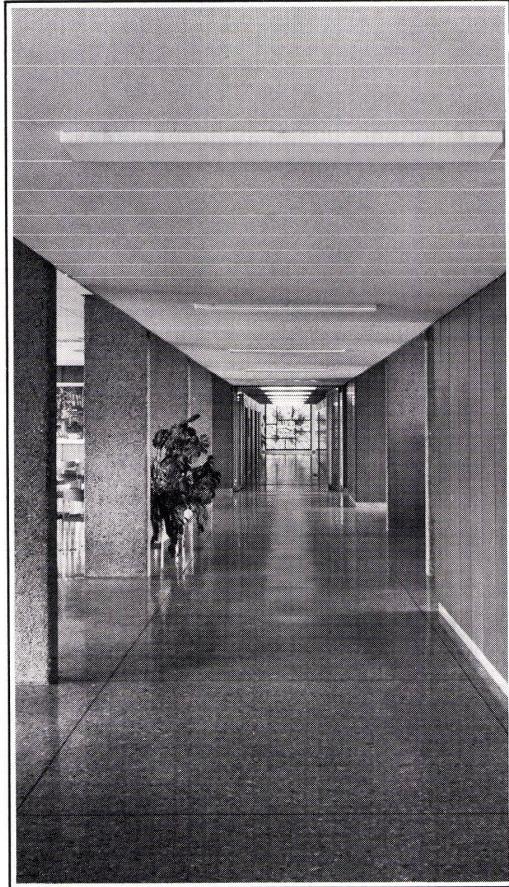
weil die quadratischen Platten 62,5 x 62,5 cm und die Lamellen 100 bis 300 cm messen und auch in bestehende Räume gleich welcher Art eingebaut werden können

weil Sarina-Metalldecken wertbeständig, wirtschaftlich und vorteilhaft sind und sich für Gebäude jeglicher Art eignen

Montage durch alle bekannten Deckenspezialisten



Leichte Montage



Empfangsraum und Korridor

182

# Sarina

**BON** Senden Sie uns bitte Ihren Prospekt Metallplatten und Lamellen für Metalldecken für Dekor, Lüftung und Akustik.  
Sarina-Werke AG 1701 Freiburg Tel. 037 / 22 24 91

Firma

BW

Adresse

# Erfolg kommt mit dem Wohlbefinden.

«Heureka, ich hab's gefunden!», hörte man Archimedes rufen, als er das Gesetz vom Auftrieb entdeckte. Wo entdeckte? In der Badewanne – wo denn sonst! Sagt die Überlieferung.

Nicht überliefert ist, wie viele Geistesblitze, blendende Ideen und erfolgreiche Einfälle seit Archimedes' Zeiten im Bad gefunden wurden. Wenig sind es nicht. Denn ein Bad in einem schönen Bad inspiriert. Lässt den Alltag vergessen. Entspannt, regt an, macht unbeschwert. Wer sich wohl fühlt, hat auch Erfolg. Und wer Erfolg hat, hat mehr vom Leben.

Wenn Sie also etwas für Ihr Wohlbefinden tun wollen, sehen Sie sich unsere Bäder an. Die Komfortbäder, die Traumbäder, die Erfolgsbäder mit der bequemen Wanne. Mit den modernen Apparaten. Mit den schönen farbigen Wandbelägen. Von Sanitas.

Möglich, dass wir Sie in unserer Ausstellung plötzlich rufen hören: «Heureka, ich hab's gefunden!» Dann wird auch der Erfolg nicht auf sich warten lassen.



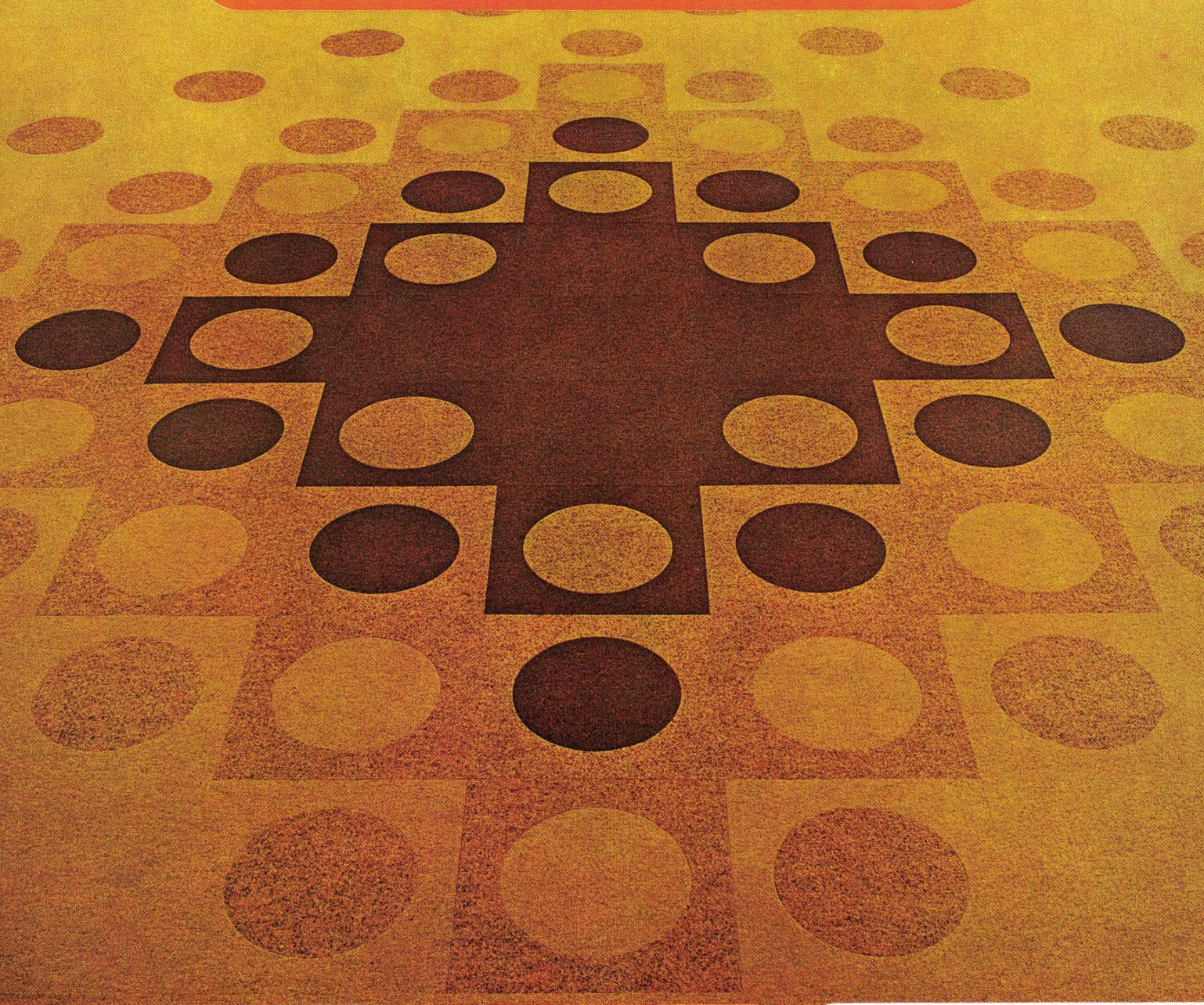
Ihr Sanitär-Grossist mit dem  
freundlichen Service

**sanitas**  
Sanitäre Apparate, Sauna, Küchen

8031 Zürich, Limmatplatz 7, 01 425454. 3018 Bern-Bümpliz, Bahnhöfweg 82, 031 551011  
9000 St. Gallen, Sternackerstr. 2, 071 224005. 4056 Basel, Kannenfeldstr. 22, 061 435550

# Neue Möglichkeiten für die Raumgestaltung mit Nadelfilzteppichen

## dianalon-Mosaik



Dianalon-Mosaik macht einen gewöhnlichen Nadelfilz-Belag zum aussergewöhnlichen Gestaltungselement für Böden und Wände, ja sogar für Decken. Im Handumdrehen entstehen grosszügige Kompositionen, raffinierte Farbeffekte und eigenwillige Interpretationen

von Farbe, Form und Raum. Ihrer Kreativität sind fortan keine Grenzen mehr gesetzt. Sie können frei kombinieren mit Platten 50 x 50 cm und den Stanzmustern:



rondo



carrino



fiori

### Endlich kann man Teppiche selber gestalten!

Aber ich glaube nicht, dass es so einfach geht.

Beweisen Sie mir das Gegenteil mit Ihrer Mosaik-Dokumentation.

Name \_\_\_\_\_

ev. Firma \_\_\_\_\_

BW 11/72

Adresse \_\_\_\_\_

Einsenden an E. Kistler-Zingg AG,

Dianalon-Mosaik gibt jedem Raum etwas Persönliches, etwas Einzigartiges, etwas – das nur Ihnen gehört.

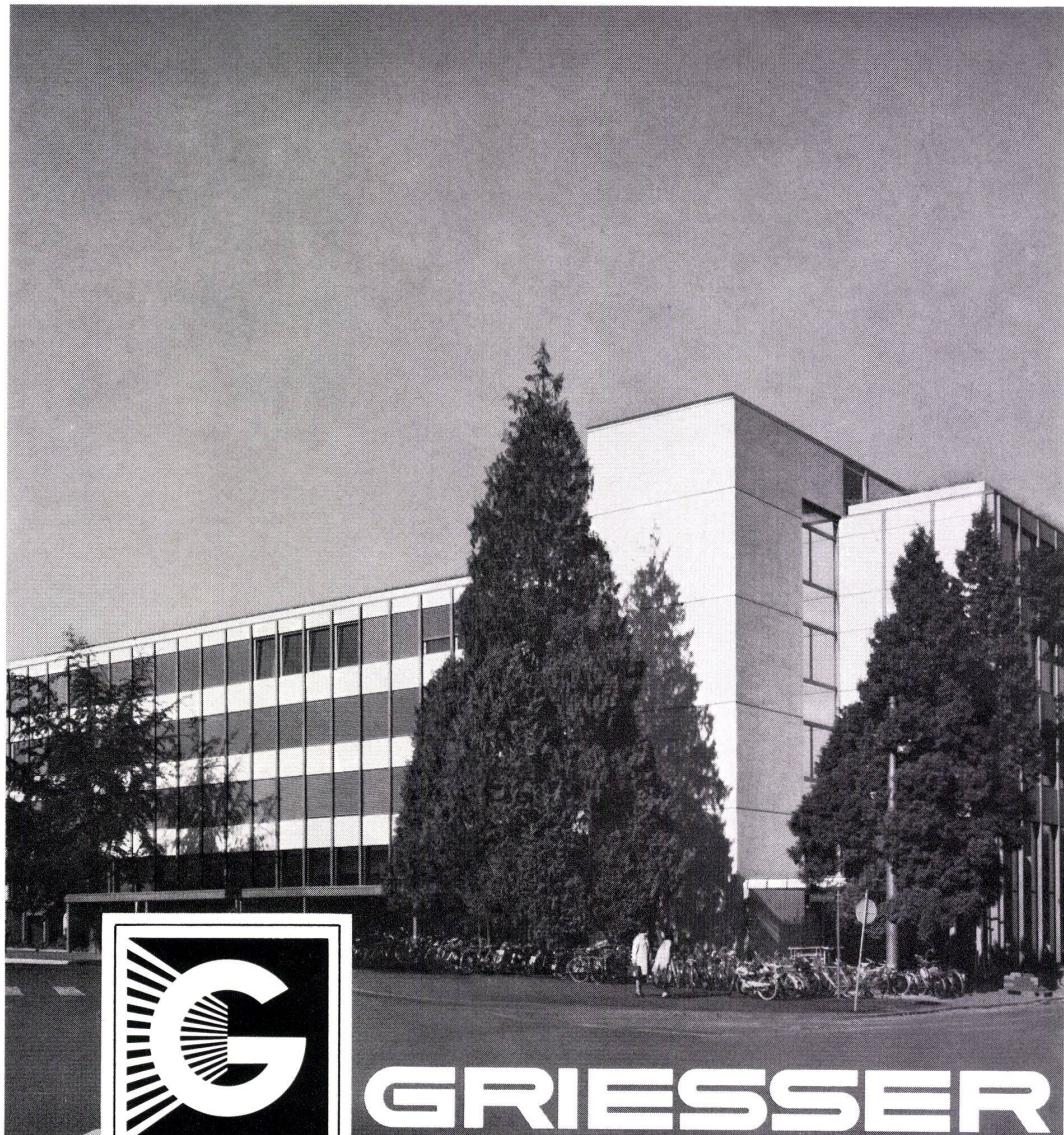
Dianalon-Mosaik ist ein vollsynthetischer Nadelfilz-Teppich mit Verwendungsbereich III. Er stammt aus dem gleichen Unternehmen, das die berühmten Rolanaflor-Teppiche herstellt.

**dianalon**  
  
E. Kistler-Zingg AG,  
Teppichfabriken,  
8864 Reichenburg.

# Metalunic®

## Ganzmetall-Mehrzweckstoren

### seit 1969



## GRIESSER

GRIESSER AG,  
8355AADORF

BASEL, BERN, CHUR,  
GENF, HERISAU,  
KREUZLINGEN,  
LA CHAUX-DE-FONDS,  
LAUSANNE, LUGANO,  
LUZERN, OBERWIL/BL,  
ST. GALLEN, THUN,  
VENTHÔNE/VS,  
WINTERTHUR,  
WOHLEN/AG, ZÜRICH.

Schon im Jahre 1969 wurde die Ganzmetall-, Sonnen-, Wetter- und Verdunkelungsstore Metalunic® im Windkanal des Eidg. Flugzeugwerkes Emmen getestet. Bis zu einer Windstärke von 200 km/h lässt sich

die Store mühelos bedienen, und bei normaler Anordnung halten die Lamellen dem enormen Winddruck stand. Bereits sind zahlreiche repräsentative Bauten mit Metalunic® ausgerüstet. Griesser geht mit der Zeit.

Werkschule Sulzer, Winterthur, mit Ganzmetall-Mehrzweckstoren Metalunic®.



**GEHRIG**

Maschinenfabrik F. Gehrig + Co. AG  
6275 Ballwil/LU, Tel. 041/89 14 00  
bietet Sie, auf der Rückseite  
weiterzulesen.

**Die Führungsstellung  
im Geschirrspül-  
maschinenbau verpflichtet uns**

# Wo es um Geschirrspülen geht, bieten wir mehr Sicherheit und Sauberkeit.

Wir fabrizieren Jahr für Jahr viele tausend Geschirrspülautomaten für den Haushalt. Doch wir konstruieren und bauen seit 15 Jahren auch Hochleistungsautomaten für das Gastgewerbe. Solche, die in nur 30 Sekunden einen Korb voll Teller blitzblank sauber waschen. Und wir haben Bandmaschinen für Grossbetriebe, die in einer Stunde spielend 1000 Gedeck makellos abwaschen und abtrocknen.

Unter extrem hohen Anforderungen und harten Bedingungen haben wir also unsere Waschsysteme zur Vollkommenheit entwickelt. Und dieses ganze Know-how können wir als einzige Schweizer Fabrik in den Geschirrspülautomaten für den Haushalt stecken. Darum sind die Heisswasserstrahlen der Gehrig Vaissella mit mehr Kraft geladen. Darum steht die Gehrig Vaissella bei neutralen Tests mit ihrer

Waschleistung ganz oben. Darum hat die Gehrig Vaissella eine Betriebssicherheit erreicht, die kaum mehr zu übertreffen ist. Und darum zählt der Geschirrspülautomat von Gehrig zu den erfolgreichsten in der Schweiz. Die wichtigsten Spezifikationen: Einbaumodelle für 55-cm- und 60-cm-Norm; freistehende Modelle 55 cm und 60 cm breit. Elektrisch: 1 x 220 V oder 1 x 380 V oder 3 x 380 V. Heizleistung: 0,75 kW, 1,5 kW oder 3 kW. Wasser: Warmwasser oder Kaltwasser oder Warm- und Kaltwasser. 1-4 atü. Einlauf 1 1/2". Bitte verlangen Sie unsere Offerte und die vollständige Dokumentation. Sie werden sehen, dass sich die Gehrig Vaissella äusserst einfach und mit minimalsten Kosten einbauen lässt.

Maschinenfabrik  
F. Gehrig + Co. AG  
6275 Ballwil-Luzern  
Telefon 041/891403



Maschinenfabrik F. Gehrig + Co. AG  
6275 Ballwil/LU, Tel. 041/891403

Hartmann + CO AG Gottstattstrasse 18-20 2500 Biel 032 42 0142

1882 1972



Filialen in Basel, Bern,  
Fribourg, Genève,  
Lausanne, Locarno,  
Lugano, Luzern,  
Neuchâtel, Solothurn,  
Tavannes, Winterthur,  
Zürich

# 90 Jahre Hartmann Biel

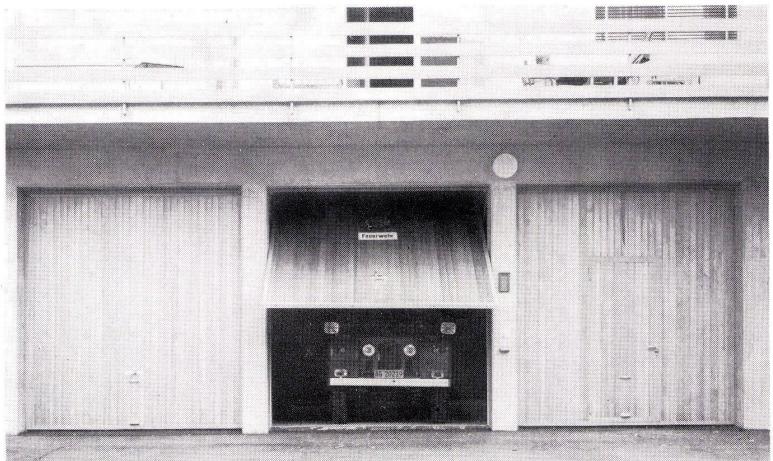
Wir liefern Ihnen aus unserem jahrzehntelang gepflegten Fabrikationsprogramm einwandfreie HARTMANN-Produkte in erstklassiger Qualität.

Unser Fabrikationsprogramm:  
**Metallbau:** Fenster und Fassaden in Stahl und Leichtmetall, Schaufensteranlagen, Eingangspartien, Senkenfenster  
**Rolladenbau:** Rolladen in Aluminium, Plastik und Holz  
**Torbau:** Kipp-, Falt-, Schiebe-, Hub- und Spezialtore

Die Montagearbeiten werden von unseren Fachleuten prompt und zuverlässig in der ganzen Schweiz ausgeführt. Unser technisches Personal steht Ihnen für weitere Auskünfte jederzeit gerne zur Verfügung.



**A propos Lärmbekämpfung:**  
Wir sind Alleinvertreter für die Schweiz der OPTIMIT Blei-Gummi-Matten zur Luftschall-dämmung. Verlangen Sie bitte unsere Dokumentationsmappe mit Preislisten und Prüfberichten.



◀ Fassaden aus Leichtmetall

Garagentore



Leichtmetall-Rolladen

# Alusuisse-Aluminium

für öffentliche Bauten

Verwaltung

Kantonsschule

Der Unterhalt von öffentlichen Gebäuden spielt im Budget einer Gemeinde oder eines Kantons heute schon – und in der Zukunft noch mehr – eine wesentliche Rolle. Aluminium istwitterungsbeständig und bedeutet Qualität. Mit Aluminium können die Unterhaltskosten an Schulen, Spitätern, Altersheimen, Sporthallen und Verwaltungsbauten gesenkt werden.

Spital

Telefonzentrale

  
**ALUSUISSE**  
 Schweizerische Aluminium AG

Buckhauserstrasse 11 8048 Zürich Telefon 01/548080

Es sollte nicht sein, dass sich der Bauherr nach der Fertigstellung seiner Heizungs- und Warmwasserbereitungs-Anlage vorwerfen muss: «Wenn ich das gewusst hätte...». Schon die Investition der Heizungsanlage allein, rechtfertigt, dass Sie ihr ganz besondere Aufmerksamkeit schenken. Bis heute bestand über diesen ganzen Problemkreis eine echte Informationslücke. Um Ihnen die Wahl für die richtige Heizung in Ihrem Haus zu erleichtern, haben wir ein kleines, interessantes Werk herausgegeben. Es gibt Ihnen Auskunft über die wichtigsten Punkte, wie Heizungs-Regulierungen, Warmwasser,

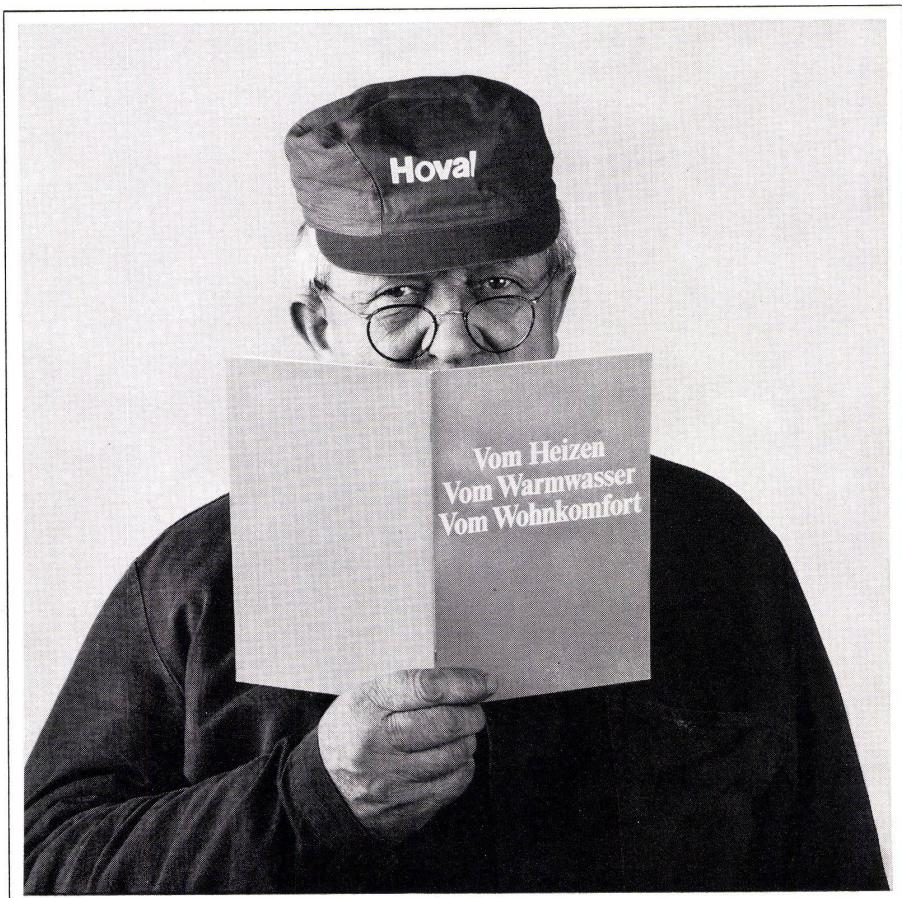
# **Wenn Sie bauen oder Ihr Haus modernisieren – diese Broschüre sollten Sie lesen**

Brennstoffwahl, Heizöllagerung, Kundendienst, usw. – und nicht zuletzt, was Sie als verantwortungsbewusster Bauherr zum Umweltschutz beitragen können. Sie erhalten diese Broschüre gratis, wenn Sie uns den Gutschein einsenden.

Hoval Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
Tel. 01 731282/734242  
Büros in Basel, Bern,  
Lausanne, Lugano

## **Gutschein**

Senden Sie mir die Broschüre gratis  
an folgende Adresse



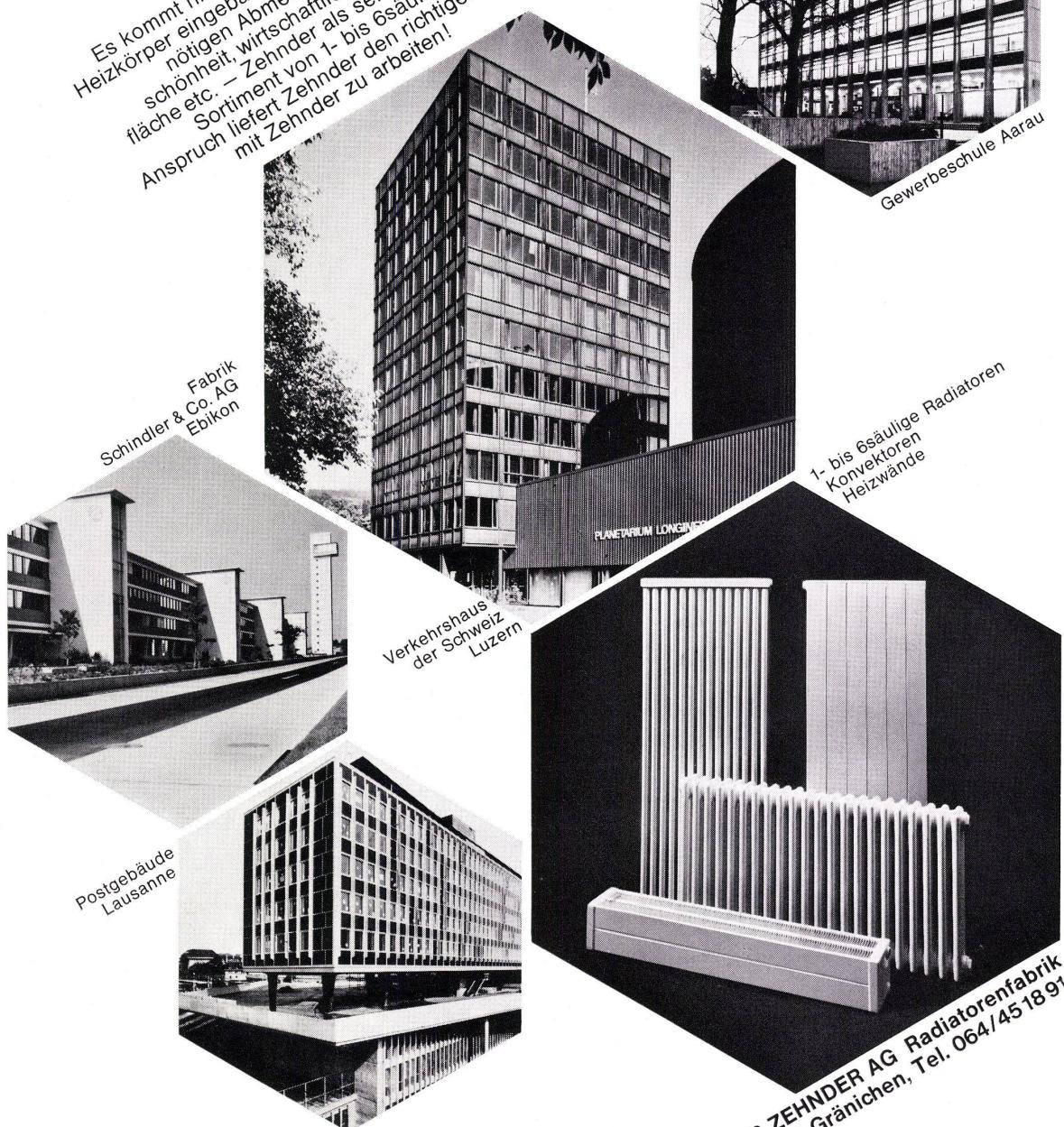
# **Hoval®**

Hoval – für Heizung, Warmwasser und Klima

# Auch hier fiel die Wahl auf **zehnder**®

▲ 102

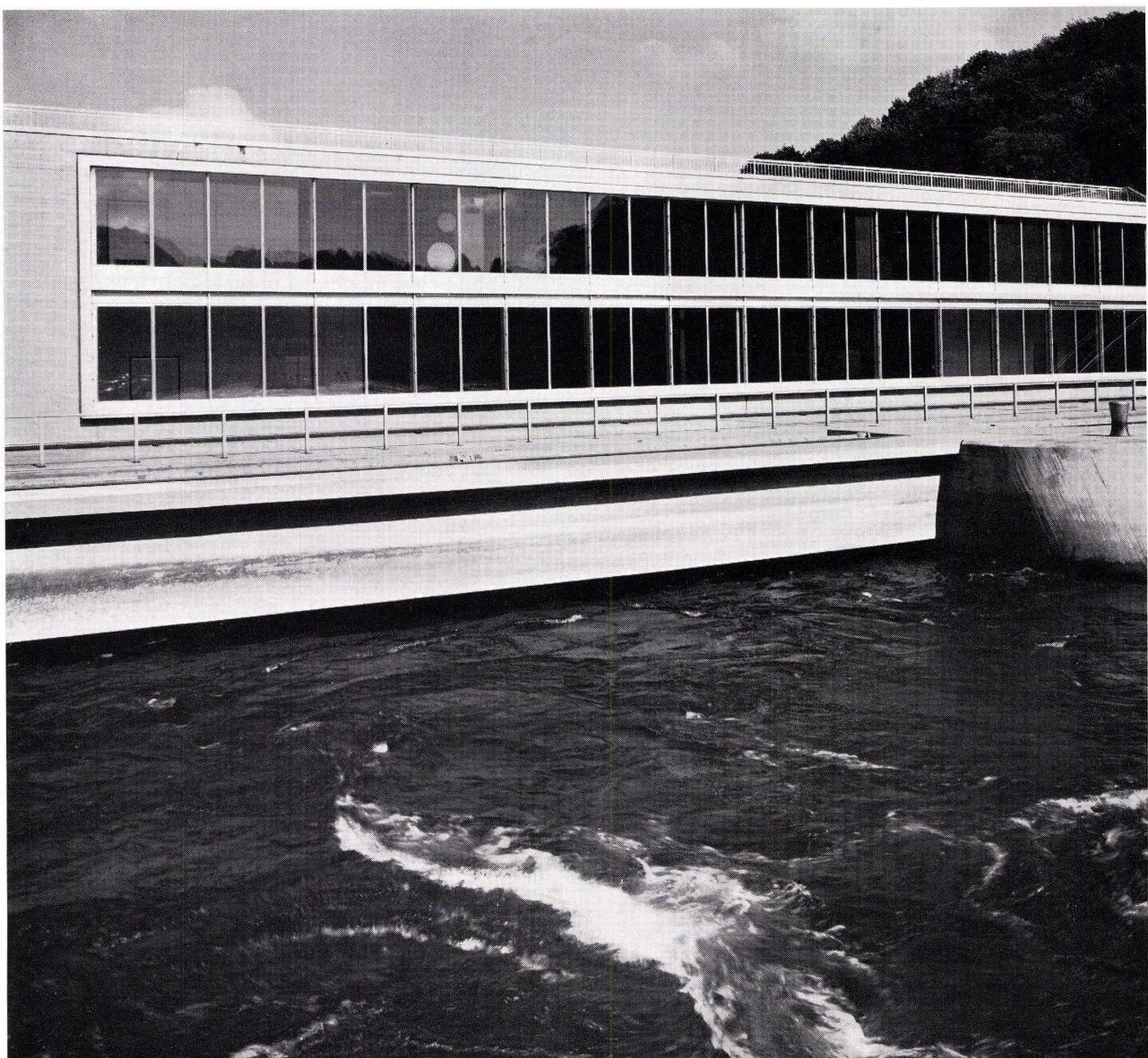
Es kommt nicht von ungefähr, dass in so vielen und unterschiedlichen Gebäuden Zehnder-Heizkörper eingebaut werden. Unzählig sind nicht nur die Bau-Situationen und dadurch nötigen Abmessungsvarianten, vielfältig sind auch die Wünsche in Bezug auf Form-schönheit, wirtschaftliche Wärmeabgabe, absolute Betriebssicherheit, saubere Ober-fläche etc. — Zehnder als seit Jahrzehnten führende Firma fabriziert das vollständige Sortiment von 1- bis 6säuligen Radiatoren, Konvektoren und Heizwänden. Für jeden Anspruch liefert Zehnder den richtigen Heizkörper zur richtigen Zeit. Es lohnt sich mit Zehnder zu arbeiten!



GEBRÜDER ZEHNDER AG Radiatorenfabrik  
5722 Gränichen, Tel. 064/451891

**Aluminium Fenster ➤ unterhaltsfrei  
leicht und formschön | charakteristisch  
für die Architektur unserer Zeit |**

**➤ Glissa**



Aluminiumfenster in allen Ausführungen  
Vollisolierte Aluminiumfenster ALSEC  
Holzmetallfenster FENELOX in Aluminium  
und Bronze

**Glissa AG**  
8200 Schaffhausen  
Telefon 053 5 92 31  
Telex 76347



# Wenn Sie so schnell schwimmen, wie wir Bassins bauen, dann werden Sie Weltmeister.



## In 8 Tagen richten wir in Ihrem Garten ein Schwimmparadies ein.

Tatsächlich: 8 Tage nach dem ersten Spatenstich können Sie ins Wasser springen. Ganz gleich, wie gross Ihr Swimming-pool werden soll, wir sind schneller als die Uhr. Dieses Kunststück gelingt uns dank einer unkonventionellen Bauweise: Wir setzen die Bassin-Wanne an Ort und Stelle aus vorfabrizierten Zinkstahlelementen zusammen. Dieses solide Schwimmbecken kleiden wir mit meergrünem Vinyl-Liner aus. Die nahtlos geschweißte Folie ist absolut wasserdicht, angenehm weich und hautfreundlich. Sie braucht keine besondere Pflege. Und gegen Frost ist sie unempfindlich. Pinsel und Farbe sind ohnehin überflüssig.

Schon beim Einbau sorgen wir dafür, dass Sie sich um nichts kümmern müssen. Denn schliesslich soll ein Swimming-pool Ent-

spannung bringen. Wir übernehmen den Aushub und führen die Montage durch. Wir machen alle Anschlüsse und liefern die komplette Schwimmbad-Ausrüstung. Kurz: In unserem Angebot ist alles inbegriffen. Sogar eine 10jährige Garantie. Und ein äusserst vorteilhafter Preis.

Wenn Sie jetzt wissen möchten, wieviel ein modernes Schwimmparadies kostet, verlangen Sie unseren Farbprospekt. Einfach den Coupon ausfüllen und an eine der untenstehenden Agenturen senden.

### castiglione swimmingpool

Division of S.S.E. S.p.a.  
I-46043 Castiglione delle Stiviere (MN), Via Solferino 23

8303 Bassersdorf (Zürich), Schatzackerstr. 92, Tel. 01 935745  
4457 Diegten (Basel), Tel. 061 982226  
1204 Genève, Rampe de la Treille 3, Tel. 022 21 36 30  
6576 Gerra Gambarogno (Locarno), Tel. 093 631 23  
3074 Muri (Bern), Breichtenstrasse, Tel. 031 524777  
1950 Sion, Rue Chanoine Berchtold 9, Tel. 027 22389  
9001 St. Gallen, Rorschacherstr. 161, Tel. 071 252221  
und 249473



Coupon	Gratis und unverbindlich erhalten Sie den Prospekt über ein reines Wasservergnügen.	1
Name		
Strasse		
Plz./Ort		

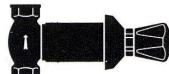


## Neue Unterputz-Armaturen

## Nouvelle robinetterie murée



Ein vollständiges Programm



N  
URS



Une gamme complète



Verlangen Sie unsere Prospekte

Demandez nos prospectus



Gemeinschaftsproduktion  
Nussbaum

Fruit d'une  
collaboration technique  
Kugler

**R. Nussbaum & Co. AG**  
Metallgiesserei und  
Armaturenfabrik

**4600 Olten 1**  
Martin-Disteli-Strasse 26  
Telefon 062 21 33 33

**4000 Basel**  
Hammerstrasse 174  
Telefon 061 32 96 06

**Kugler**  
Fonderie et  
Robinetterie S. A.

**1211 Genève 8**  
La Jonction  
Tél. 022 21 83 33

**8031 Zurich**  
Josefstrasse 129  
Tél. 01 44 51 11



**8045 Zürich**  
Eichstrasse 23  
Telefon 01 35 33 93

**1000 Lausanne**  
12, chemin des Avelines  
Telefon 021 25 61 47



**3007 Berne**  
Mattenhofstr. 33-33a  
Tél. 031 25 25 22

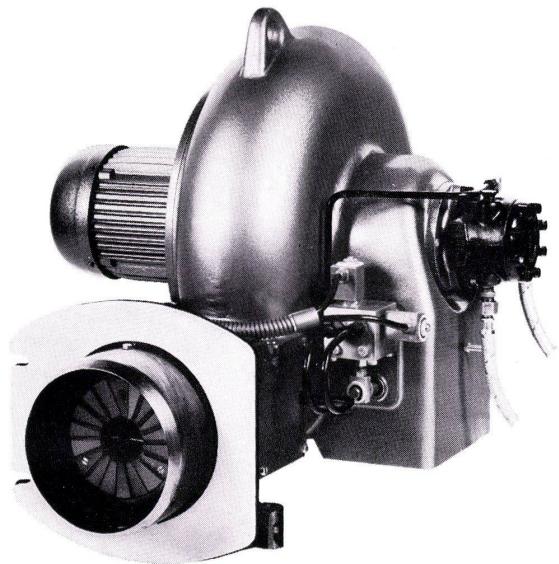


# umweltschutz

## *cuenod im kampf gegen die luftverschmutzung*

Die Forschung zur Verhütung der Luftverschmutzung, welche CUENOD, der älteste Oel- und Gasbrennerfabrikant Europas seit Jahren betrieben hat, wurde durch die Entwicklung und Kommerzialisierung eines Oel-Wasser Emulsionsbrenners mit Erfolg gekrönt.

Dadurch reiht sich zu den längst anerkannten Vorteilen der CUENOD-Brenner noch die lebensnotwendige Eigenschaft des Umweltschutzes.



CUENOD - ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENF  
Eine Schweizer Firma mit Weltruf, konstruiert Oel- Gas-  
Zweistoff- und Emulsionsbrenner von 20'000 bis 12'000'000 kcal/h,  
sowie stopfbüchsenlose Umwälzpumpen für Zentralheizungen.

Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation.

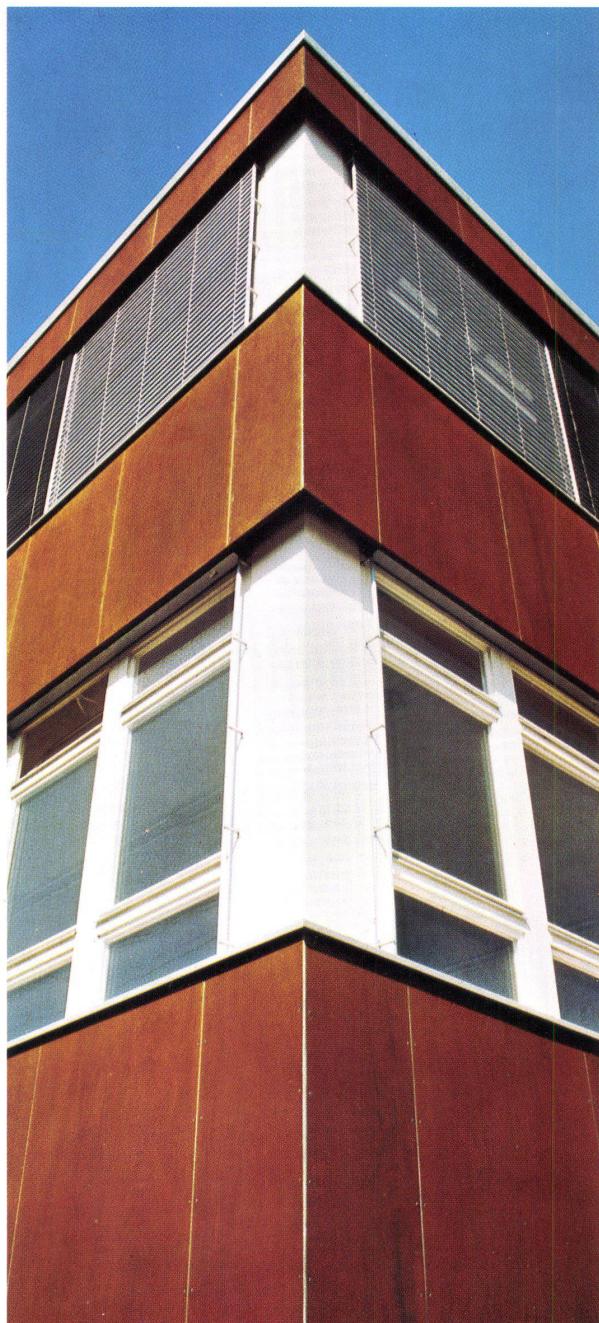
Ateliers des Charmilles S. A. Usine de Châtelaine Genève

Bakelisiertes «KELLER»-Sperrholz ist witterfest und lässt sich harmonisch mit anderen Baustoffen kombinieren (Kombinationsmöglichkeiten siehe Rückseite).

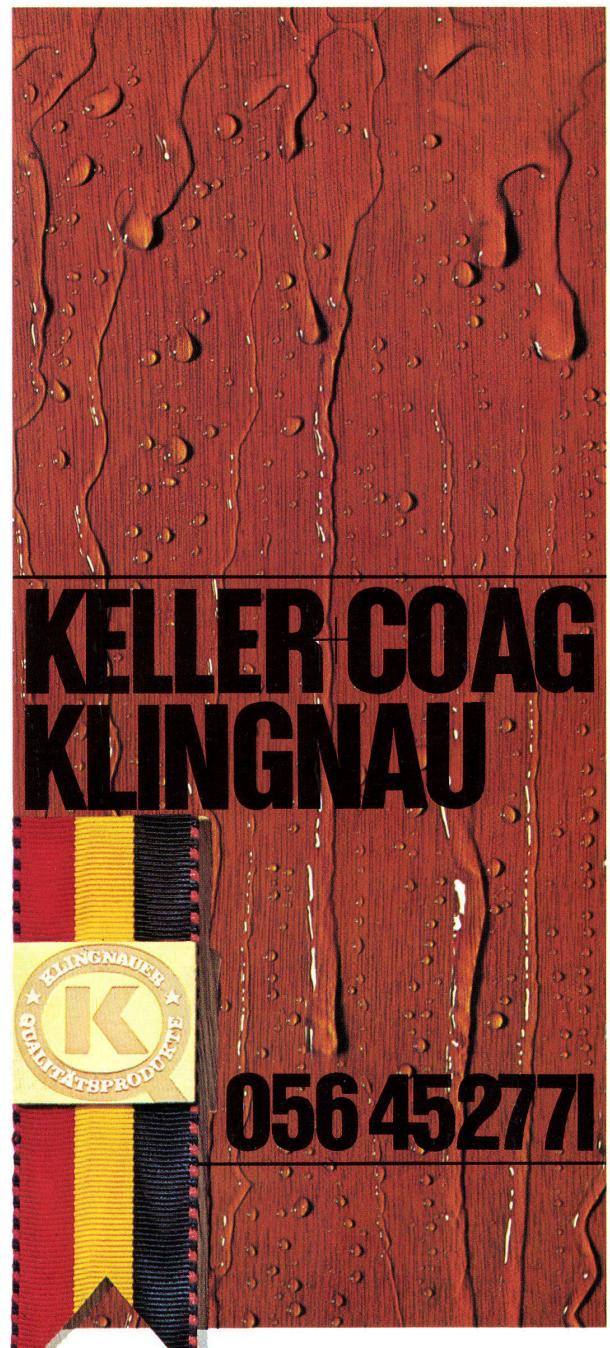
Bakelisiertes «KELLER»-Sperrholz eignet sich für alle Gebiete des Außenbaus, z. B. für:

- Fassadenverkleidungen
- Dachuntersichten
- Balkonbrüstungen
- Garagentore
- Baracken
- Kioske
- Umkleidekabinen in Strandbädern und auf Sportplätzen
- usw.

# Bakelisiertes **«KELLER»** Sperrholz



Industriegebäude: Gebr. Gläser AG, Schreinerei, 5513 Dättwil



# Bakelisiertes <KELLER> Sperrholz

Keller+Co AG, 5313 Klingnau  
Telefon 056 / 45 27 71  
Telex 56 744

Kombinationsmöglichkeiten mit anderen Baustoffen,  
z. B. mit:



regelmässigem Bruchsteinmauerwerk



unregelmässigem Bruchsteinmauerwerk



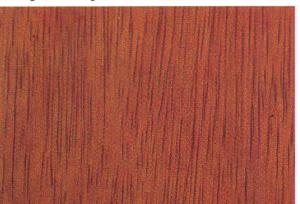
Sichtbeton



Sichtmauerwerk



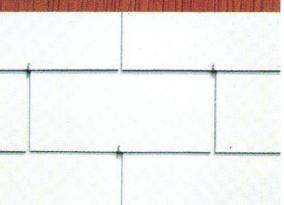
Kalksandstein



Verputz



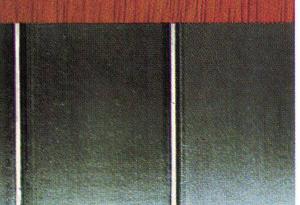
Waschbeton



Eternit



Wellbetonit



Glas

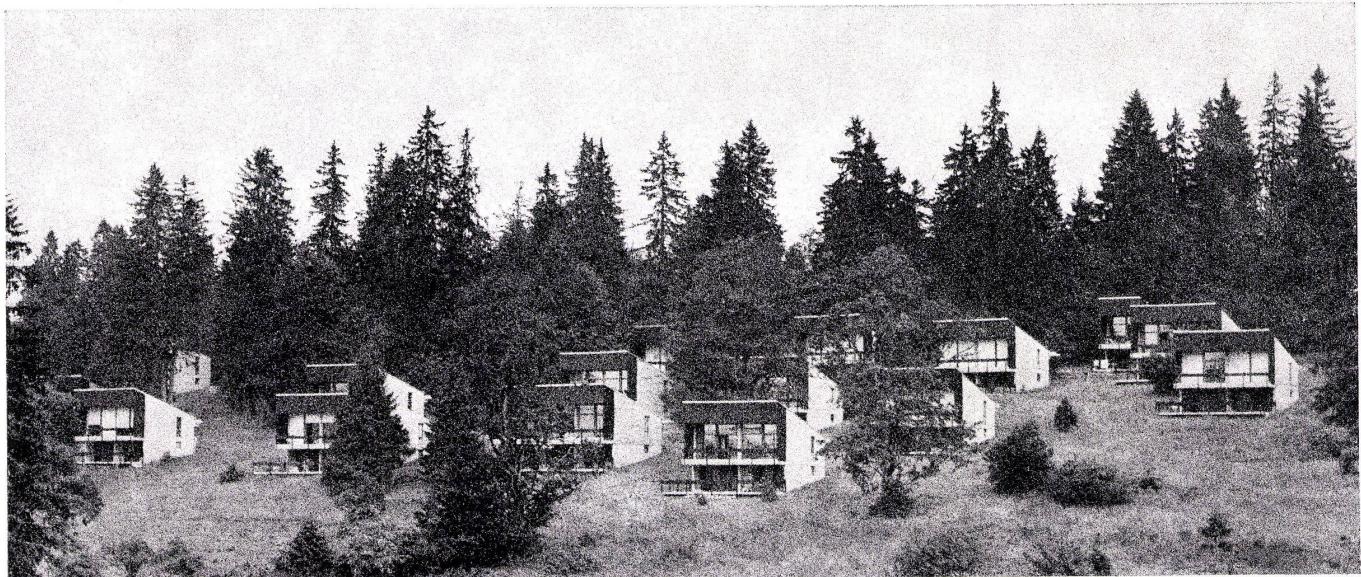


Marmor



Aluminium

# Auf Savagnières heizt man vorteilhafter, ohne Abgase, ohne Oeltank und Heizraum –



## mit Bauknecht Elektro-Speicherheizgeräten

Auf Savagnières, einer herrlich gelegenen Juraweide in Südlage, am Fusse des Chasseral oberhalb St. Imier, ist eine vorbildlich konzipierte Feriensiedlung im Entstehen begriffen.

Von den geplanten etwa 65 Häusern verschiedener Grösse sind über 30 schon fertiggestellt und mit mehr als 60 Bauknecht Elektro-Speicherheizgeräten sowie Konvektoren in den Nebenräumen ausgerüstet.

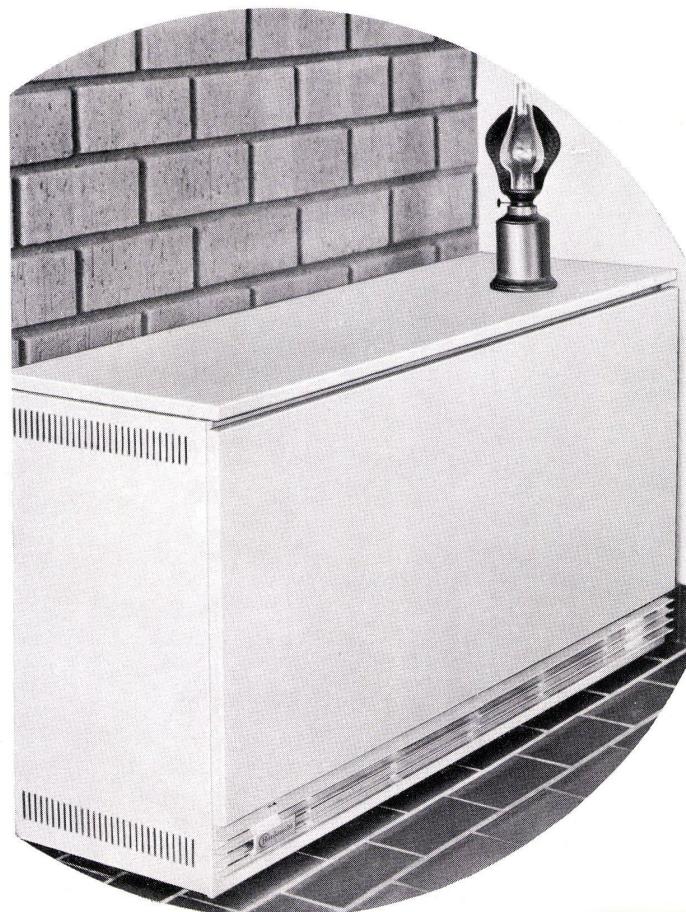
Die vollautomatisch gesteuerten Anlagen bieten den Bewohnern ein Höchstmass an Komfort und Bequemlichkeit.

Ausser Savagnières sind schon zahlreiche Feriensiedlungen und andere Objekte mit den umweltfreundlichen Bauknecht Elektro-Speicherheizungen erbaut worden.

Folgende wesentliche Vorteile waren dabei ausschlaggebend:

- **keine Luftverschmutzung**
- **kein Heizmaterialtransport**
- **keine Gefahr von Gewässerverschmutzung**
- **keine Heizräume**
- **geringe Installationskosten**
- **ökonomischer Betrieb**

Informieren Sie sich über die Leistungen die wir Ihnen bieten. Uebrigens erledigen unsere Heizungstechniker für Sie kostenlos und unverbindlich die **Projektausarbeitung und Heizkostenberechnungen**



## COUPON

Ich wünsche die ausführliche Dokumentation über die neuen Bauknecht Elektro-Speicherheizgeräte.

Name \_\_\_\_\_

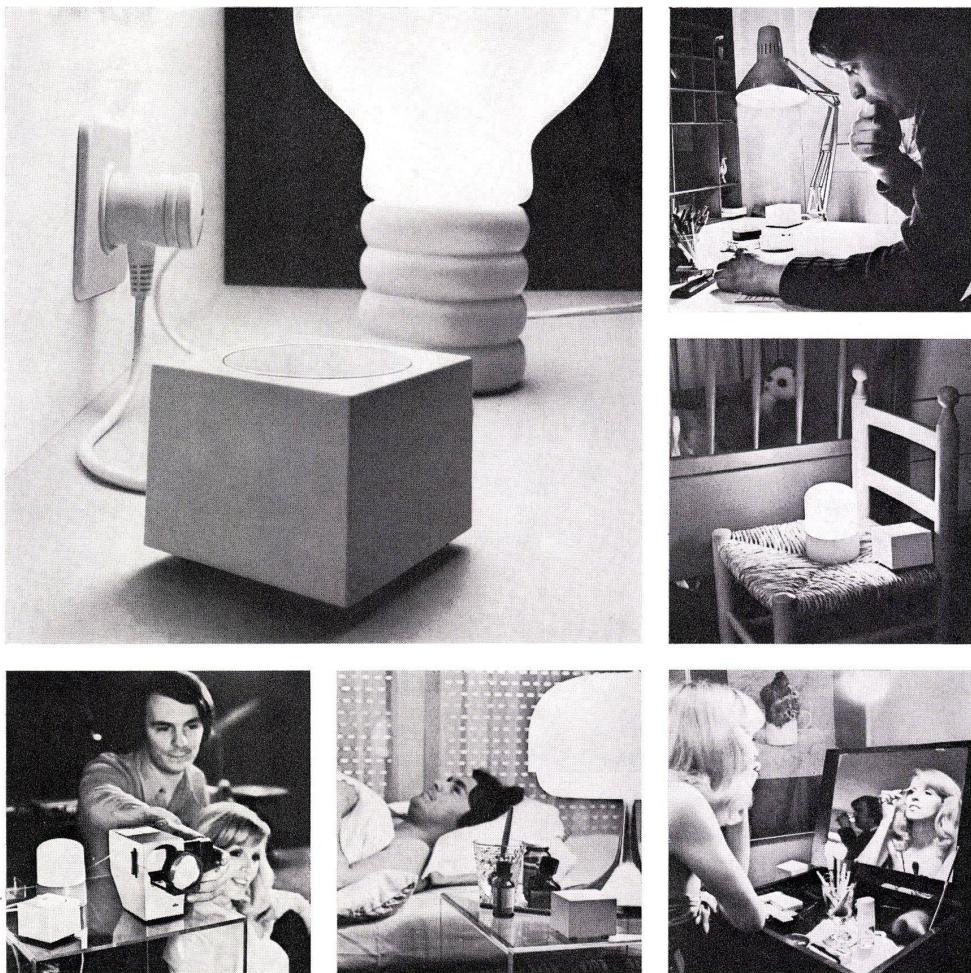
Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bauknecht AG 5705 Hallwil Tel. 064 - 54 17 71

**Bauknecht**

Bauknecht AG, 5705 Hallwil  
Abt. Heizung, Tel. 064 - 51 46 41



*Feller*

## Lichtregler

Im Handumdrehen hell bis dunkel –  
Licht nach Stimmung.

Mit ihm regulieren Sie die Helligkeit an jeder Tisch- oder Ständerlampe. Mass-  
genau, ganz nach Stimmung: dunkel, heller und heller.

Zum Fernsehen, an Film- und Diaabenden,  
im Wohnraum, im Schlafzimmer: Ambiance, wie Sie es  
wünschen.

Doch entdecken Sie selbst, was alles zwischen hell  
und dunkel liegt. Es ist so einleuchtend.

Senden Sie diesen Coupon an:  
A. Feller AG, 8810 Horgen.  
Sie erhalten den  
10seitigen Farbprospekt.



Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
BW \_\_\_\_\_



Feller-Lichtregler sind im Fachhandel  
erhältlich.

300 W schwarz oder weiss Fr. 59.—  
600 W schwarz oder weiss Fr. 68.—

Keine Montage. Nur an Steckdose  
anschliessen.

Für Lampen oder Leuchten mit  
Glühlampen 220 Volt. SEV-geprüft,  
radio- und fernsehentstört.

**Zeugnis eines Handwerks,  
das Sie nur noch selten  
antreffen:**

# **Das Schilfdachhaus am Bodensee**



Dieses einmalige Landhaus steht in Hard (Österreich), einen Katzensprung von der Schweizergrenze entfernt. Das beeindruckende, 900 m<sup>2</sup> grosse Schilfdach wurde von fünf «Schilfdachdeckern» aus Norddeutschland in drei Wochen fertiggestellt. Mit Draht nähten diese Handwerker vier Güterwagen gebündeltes Stroh auf das Dach. Die Formen und Konturen wurden nicht etwa geschnitten, sondern mit Holzwerkzeugen geschlagen und geklopft. Übrigens, wussten Sie, dass selbst bei stärkstem Regen das Wasser nur zwei Zentimeter tief in das Schilfdach einsickert und dann den Schilfrohren entlang wieder zur Aussenseite fliesst.



Wir sind stolz darauf, dass der Bauherr dieses elegant-gemütlichen Landhauses für Ess-, Wohn- und Herrenzimmer einen Holzbodenbelag neuer Art aus unserem Bodenbelagsprogramm wählte:

## **BW PARK-LINE**

BW Park-Line ist ein 2,2 mm dicker, in Bahnens und Platten vorgefertigter Holzbodenbelag. Eine dreifache Strapazierversiegelung (DD-Lack) schützt seine Oberfläche. BW Park-Line ist leicht und schnell verlegt (mit Kontaktkleber) und sofort begehbar. Seine grossformatige Oberfläche, in Eiche, Teak, Mahagoni oder Palisander, bringt in jeden Raum die Gemütlichkeit und Wärme, die man heute doch so oft vermisst. BW Park-Line ist dank seiner geschlossenen und versiegelten Gehschicht wirklich spielend leicht zu pflegen. BW Park-Line verbindet die bewährten Eigenschaften des Holzes – warm, gemütlich, wertbeständig und unverwüstlich – mit den Anforderungen modernen Bauens und Wohnens.

Verlangen Sie für Ihren Bau sowie speziell aber auch für Renovationen Prospekte und technische Angaben.



Bauwerk  
Bodenbelagsindustrie AG  
9430 St. Margrethen  
Tel.: 071-712121

**BW BAUWERK**

# Orion NORM Klima

## ORION Monobloc (Klima-Kompakt-Einheiten)



Norm-Typenprogramm (Baukasten-System)  
für alle Ansprüche:

Typ	Luftmenge in m <sup>3</sup> /h
M 10	1000
M 25	2500
M 40	4000
M 70	7000
M 100	10000
M 150	15000
M 250	25000

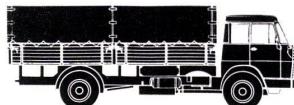
Alle Möglichkeiten zum kombinieren für heizen,  
kühlen, lüften, be- und entfeuchten, waschen,  
filtrieren.

Anschlussbereite Ausführung: Minimale Installations- und Anlagekosten.

Verlangen Sie die technische Dokumentation.

Für weitere Auskünfte steht unser Berater-Team  
zu Ihrer Verfügung.

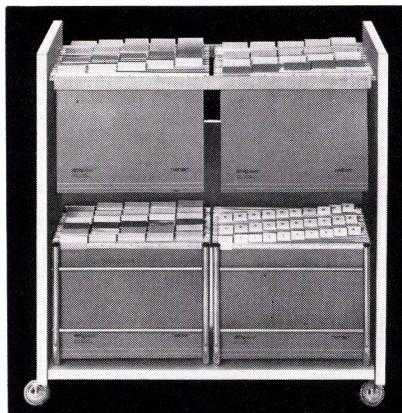
### ORION Monobloc: Standard-Geräte 2 - 3 Wochen ab Werk



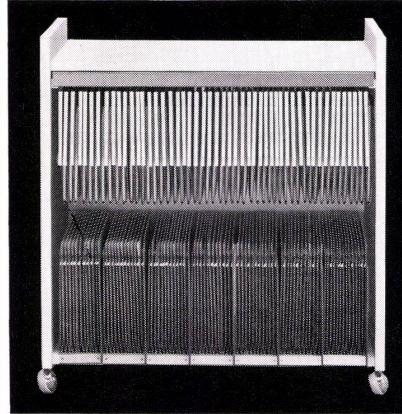
ORION-WERKE AG  
ZÜRICH  
Apparate für Luft-,  
Wärme- und Kältetechnik

8037 Zürich  
Postfach  
Telefon 01 42 16 00  
Telex 54 889

1800 Vevey  
58, Av. Général Guisan  
Téléphone 021 51 37 47



**Typ B**  
Oben Hängerahmen  
für Hängemappen,  
unten Tablar für  
Hängerahmen-Gestelle  
oder als Ablagefläche  
Fr. 342.-



**Typ C**  
Oben Tablar für Class-  
o-rama-1-Behälter-Regi-  
stratur oder als Ablage-  
fläche, mitte Class-o-  
rama-2-Fächer-Regi-  
stratur Hängeprofil,  
unten Tablar für Class-o-  
rama-1-Behälter-Regi-  
stratur oder als Ablage-  
fläche Fr. 373.80  
(Alle Preise ohne  
Registratorzubehör)

## Ihr bester Büro-Boy heisst multi-boy

Das neue, mobile Beistellmöbel für die Verwendung im Grossraumbüro oder im konventionellen Arbeitsraum. Der wichtige erste Griffbereich jedes Arbeitsplatzes wird durch den transportablen multi-boy wesentlich vergrössert. Er hilft Platz und Ordnung schaffen. – Verschiedene Registratursysteme wie Hängemappen, Class-o-rama-1-Behälter-Registratur, Class-o-rama-2-Fächer-Registratur oder Briefordner können bequem von jedem Arbeitsplatz aus erreicht werden. Die begrenzte Aktenaufbewahrung im Bereich der Sachbearbeiter kann bis zu 2,1 Registraturlaufmeter vergrössert werden. (Eine Pultschublade fasst 0,6 Registraturlaufmeter.) – Auf der obersten Ablagefläche finden aber auch Bürohilfsmittel, der Telefonapparat oder kleinere Büromaschinen in Griffnähe Platz. Der praktische und formschöne multi-boy erlaubt 6 verschiedene Kombinationsmöglichkeiten. Grösse: 76 cm breit, 38,5 cm tief, 78 cm hoch.

Fragen Sie Ihr Bürofachgeschäft oder Ihre Papeterie.

Was liegt nun näher?  
Ein Produkt von Neher!



**BON** Wir interessieren uns für Ihren multi-boy und bitten um Zustellung des Prospektes mit Typ A, B, C, D  
Genaue Adresse und senden an Neher AG 3000 Bern 14

# AUS GUSS

ZENT

einem

Die zerlegbaren SB5 und SB6 Hochleistungskessel von Zent bringen auch auf dem Gebiet der Überdruckkessel die gewichtigen Gussvorteile: Guss ist bedeutend widerstandsfähiger gegen Korrosion.

«Gusshaut» stoppt den Rost! Guss bleibt auch auf grosse Temperaturschwankungen unempfindlich. Guss wirkt geräuschaufdämpfend. Die zu allen Ausführungen zusätzlich lieferbaren Schallschluckhauben, Vibrationsdämpfer und Rauchrohrschalldämpfer mindern das Geräusch

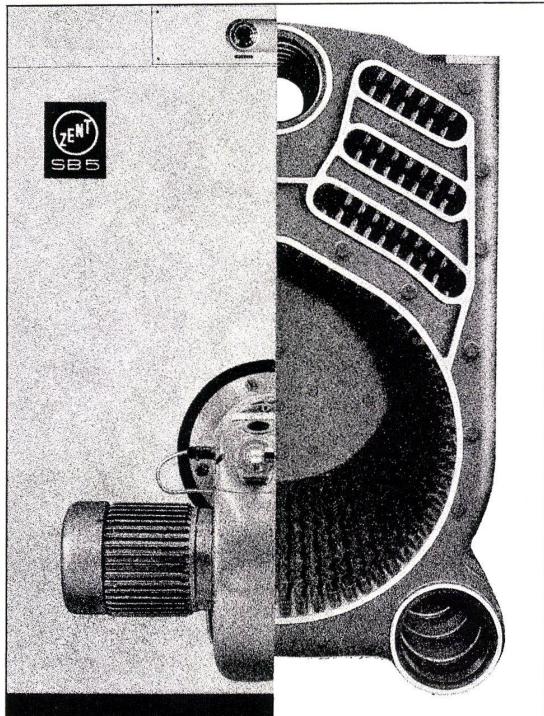
nochmals beträchtlich. Guss-Überdruckkessel sind nach Baukastenprinzip aufgebaut. Zerlegt können sie in jeden Heizungsraum eingebaut werden, ohne dass Türen verbreitert oder Mauern durchbrochen werden müssen. Gusskessel können auch jederzeit durch Anfügen von Kesselgliedern vergrössert werden!

Die Zent Hochleistungskessel SB5 und SB6 lassen sich notfalls auch mit festen Brennstoffen betreiben. Sie brauchen übrigens nur von vorne gereinigt zu werden.

Ausführungen:  
Zent SB5 und SB6  
Überdruck-Heizkessel.  
Zent KOMBIGUSS  
SB5 und SB6 Überdruck-Heizkessel  
kombiniert mit Warmwasserbereitung.  
Leistungen: 0,16 Mio  
bis 1,4 Mio kcal/h

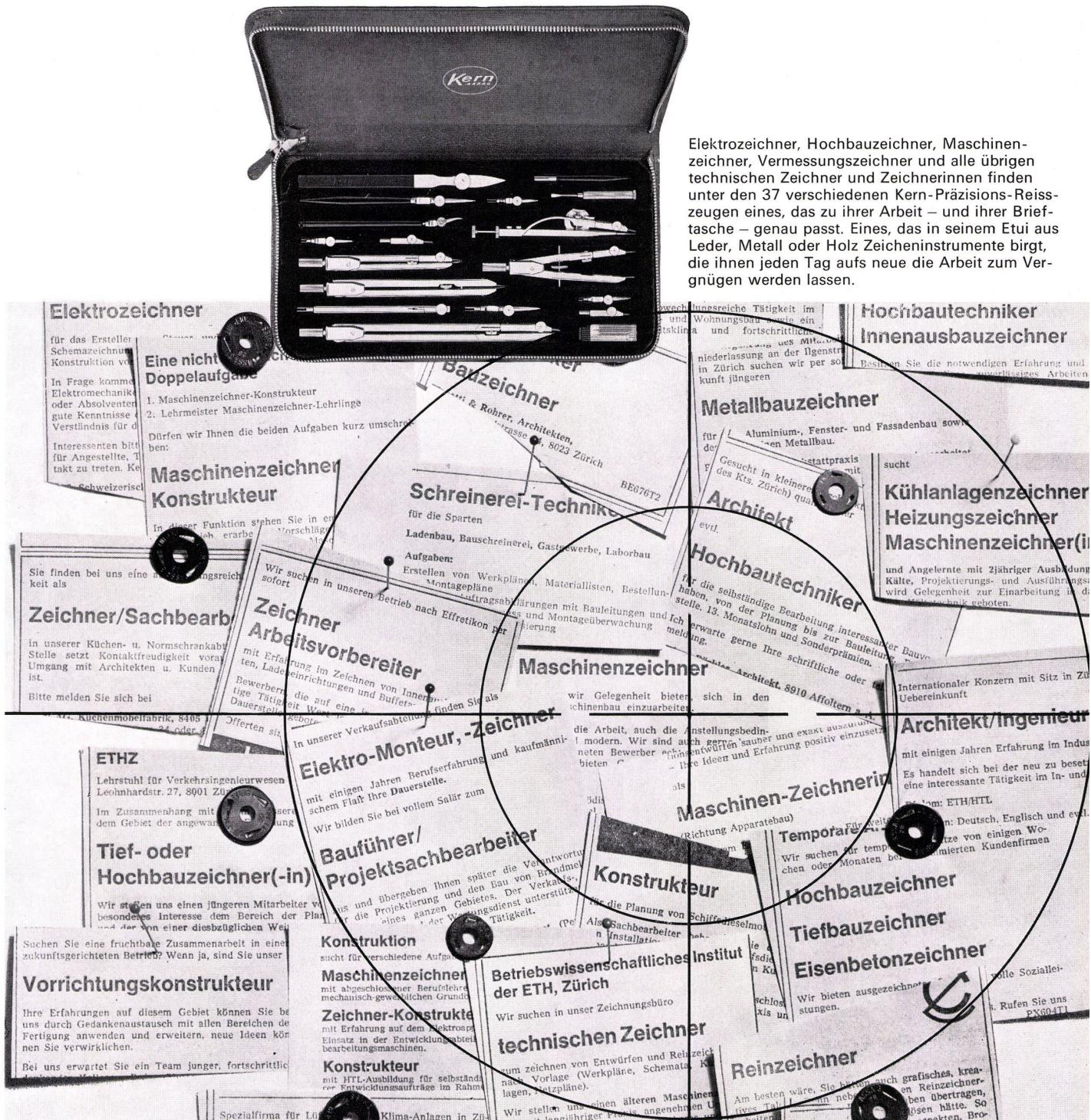
Es lohnt sich, die Vorteile und Möglichkeiten der Zent Hochleistungskessel zu kennen. Ausführliches Informationsmaterial mit Referenzliste steht zu Ihrer Verfügung. Wenn Sie es genau wissen wollen: Das Schnittmodell in unserem Ausstellungsraum gibt Ihnen gerne seine Geheimnisse preis.

Zent AG Bern  
3072 Ostermundigen  
Niederlassungen  
in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien.



**Zent SB5 und SB6  
Hochleistungskessel  
(zerlegbar, weil aus  
Guss!) sparen Raum  
und Kamin.**

# Jedem das Seine



Treffen Sie Ihre Wahl im  
Fachgeschäft

Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik

**Coupon** Senden Sie mir bitte Ihren Reißzeugprospekt mit Preisliste.

Name \_\_\_\_\_

## Beruf

## Adresse

2

# Komposition in P-dur

PRW AG



P wie Platten. Wand- und Bodenplatten. In Farben oder uni, mit Relief oder flach. Für Küchen und Badezimmer, für Toilette oder Labor. Für Dusche oder Kühlraum. Matt oder strahlend. Dunkel oder heiter.

Vorwiegend heiter. Eine Komposition in Dur ist ja keine Trauermusik. Wir bei HUB freuen uns herzlich, dass die Keramik- und Plattenindustrie sich so heiter den Farben und der bunten Vielfalt verschrieben hat. Langweilig lehmgelbe Küchenwände und grau-gräuliche Badezimmer-Plättli müssen jetzt also nicht mehr «so sein». Lasst bunte Plättli um frohe Menschen leuchten!

Uns als Sanitär-Unternehmen freut es, dass wir – neben ganzen Küchen- und Badezimmereinrichtungen – auch auf Platten spezialisiert sind. Küchen, Badezimmer und Platten gehören schliesslich ja eng zusammen. Genau so, wie der Komponist zum Werk gehört. In unserem Fall: der phantasie-beschwingte Plättli-Spezialist, der von Plattenharmonie, von Formen und Farben so viel versteht, dass es dem Kunden dabei wohl wird.

Wand- und Bodenplatten, auch Kücheneinrichtungen oder Waschmaschinen sind ja nicht Selbstzweck, sondern für den Kunden da. Ein HUB-Grundsatz. Und eine typische Haltung für HUB-Mitarbeiter.



## Hans U. Bosshard AG

Küchen  
Platten  
Sanitär

Manessestrasse 170  
8027 Zürich  
01/362677

Mattenbachstrasse 8  
8401 Winterthur  
052/295121

Via Ginevra 2  
6901 Lugano  
091/20505

Be-greifen Sie, be-sitzen Sie Leder

**echtes Leder**



und Sie begreifen, was es heisst, echte Ledermöbel zu besitzen

**LACAR  
NAPPA**

Verkauf: Gut + Co 8152 Glattbrugg ZH

# LACAR NAPPA

ein Markenname, der seit Jahrzehnten für bestes Schweizer Qualitätsleder bürgt

der Inbegriff weich gegerbten Leders, fein im Griff und sprichwörtlich zäh

## 3 Ausführungen:

### LACAR-NAPPA-RUSTICAL

#### Das Standard-Möbelleder, das alle Strapazen aushält

LACAR-NAPPA-RUSTICAL ist chromgegerbt und mit Anilinfarben durchgefärbt. Seine Oberfläche ist mit einem feinen, leicht pigmentierten Lackfinish ausgerüstet, der dem Leder seine hervorragenden Gebrauchs-eigenschaften vermittelt: Wasser- und ölfest, abwaschbar mit Seifenwasser, lichtecht und nicht abfärbend. Je nach der verwendeten Rohware ist LACAR-NAPPA-RUSTICAL mit verschiedenen Narbenprägungen in entsprechenden Preislagen lieferbar.

#### Pflegehinweis:

Flüssigkeiten und Schmutz aller Art dringen nicht in das Leder ein und können daher leicht abgewischt werden. Gelegentlich mit schwachem Seifenwasser reinigen, gut trocknen lassen und mittels Wollappen polieren.

Keine Pflegemittel verwenden!

### LACAR-NAPPA-ANTIK

#### Das Möbelleder für Ledernarren

In voller Weichheit chromgegerbt, mit besten Anilinfarben durchgefärbt, mit einem Spezial-Finish pflegeleicht gemacht – Leder, wie es nicht schöner sein könnte. Seine ausgesuchte Rohware bedingt allerdings einen höheren Preis; seine natürliche Oberfläche ist etwas delikat und sollte vor greller Sonne geschützt werden.

#### Pflegehinweis:

Flüssigkeiten und Schmutz aller Art dringen nicht in das Leder ein und können daher leicht abgewischt werden. Gelegentlich mit schwachem Seifenwasser reinigen, gut trocknen lassen und mittels Wollappen polieren.

Keine Pflegemittel verwenden!

### VELCAR-NAPPA

#### Das Wildleder unter den Möbelledern

VELCAR-NAPPA ist hergestellt wie LACAR-NAPPA-ANTIK, wird aber umgekehrt aufgezogen, das heisst, die Leder-Innenseite wird herausgekehrt. Diese Seite ist mit Scotchgard imprägniert. VELCAR-NAPPA ist preisgünstig, unempfindlich gegen Kratzer und nicht heikel.

#### Pflegehinweis:

Zur Vorbeugung Leder schon am neuen Möbel mit Scotchgard-Spray behandeln. Wasser-, Getränke- und Schmutzflecken sofort feucht abwischen. Fett- und Ölflecken sowie Handgriff- und Kopfliegestellen feucht mit etwas Handseife reinigen, dann mit sauberem Wasser nachwischen. Nach vollständiger Trocknung mit einer Wildlederbürste reiben, bis Farbe wieder ausgeglichen. Anschliessend mit Scotchgard-Spray nachbehandeln.

**Hersteller: Max Gimmel AG, Gerberei, 9320 Arbon**

**Verkauf: Gut + Co 8152 Glattbrugg, Tel. 01 / 810 44 11**



**Blanco**  
**Fassadenelemente**  
**und Profilbahnen\***  
**für die moderne,**  
**richtungweisende**  
**Architektur.**

\* selbstverständlich aus Chromnickelstahl und vom  
größten Edelstahlverarbeiter in Europa.



BLANCO AG 9008 St. Gallen Notkerstraße 150  
Tel. (071) 240222u.252423 Telex 77461

0302



**Blanco, weil's  
vernünftig ist.**

# Die Kunststoffbahn mit der problemlosen Verarbeitung von Dachpappe.

BIKUTOP, die neuartige, zum Patent angemeldete Dachbahn übernimmt vom Kunststoff die hohe Elastizität und vom Bitumen das bewährte Abdichtungsverhalten, den mässigen Preis und das einfache Verlegen. So setzt die Kombination von Kunststoff und Bitumen neue Qualitätsmaßstäbe für das Flachdach. Die zweilagige Dachhaut BIKUTOP bietet Sicherheit über Jahrzehnte. Und weil die Verlegung schneller und einfacher ist, kostet ein BIKUTOP-Dach nicht mehr als ein dreilagiges, bituminöses. BIKUTOP aber hat weitere

überzeugende Vorteile: geringste Verletzbarkeit — Wurzelfestigkeit — biegsam bis -40°C — wärmebeständig bis 130°C

— zu jeder Jahreszeit verlegbar — äusserst alterungsbeständig — besonders wasserdampfdurchlässig und wasserdicht.

Näheres durch qualifizierte Flachdach-Unternehmen, durch unsere Berater und unsere Unterlagen.

**BIKUTOP-Dach**  
Mehr Sicherheit fürs Geld



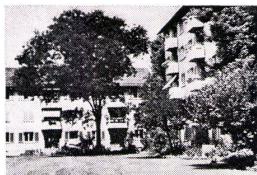
**VERBIA**

Verkaufsaktiengesellschaft für plastische Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien, 4600 Olten, Tel. 062/21 06 41

*Es fördert sich nur,  
wer selbst sich fordert.  
Ein seltes Problem ist  
eine Herausforderung an*

*Know-How, Erfahrung,  
Fortschritt und Technik.  
Wer hier besteht,  
verdient Vertrauen.*

# **Das seltene Problem:**



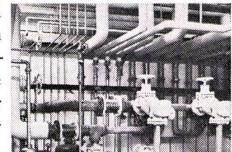
Ein Dorf in der Stadt. Überall grün dazwischen. Wiesen, Bäume und Sträucher. Grosszügig angelegte Mehrfamilienhäuser.

Nichts wirkt drückend, nichts ist beengend. Da gibt es Spielraum für fröhliche Kinder. Im Sommer im Grünen – im Winter im Weissen. Dann rollen Lawinen, vergängliche Kunstwerke entstehen. Und Nasen triefen, Hände frieren, die Füsse haben den Kuhnagel.

Gut, dass die wohlige Wärme der Wohnung nahe ist. Auf diese wohlige Wärme wollen wir hinaus. Denn die stammt von uns. Für mehr als 1000 Menschen in 49 Mehrfamilienhäusern. Zusammen sind das 341 warme Wohnungen. Und zwei Kindergärten, ein kleines Fabrikgebäude und die Verwaltungsgebäude kommen dazu. 2,5 Millionen kcal/h sind vonnöten. Und weil diese Siedlung intelligent geplant ist, wird nicht in 341 Wohnungen geheizt und auch nicht in 49 Häusern, sondern an einem einzigen Ort: in der Heizzentrale. Und weil Wohnsiedlungen nicht nur des Wohnraumes



# **Heizung in der Wohnsiedlung im Gut Zürich**



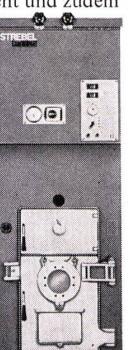
wegen entstehen, weil sie zudem als wichtigen Aspekt die Wirtschaftlichkeit haben, wurde genau geprüft, wer heizt wird. Nur der Wirtschaftlichste,

Zuverlässigste, Zweckmässigste kommt zum Zug. 1000 erkältete Gut-Bewohner könnten zum heissen Eisen werden. Und 341 zu kostspielig erwärmte Stuben wären auch keine Freude. Die Prüfung ergab: In diesem Fall –

STREBELWERK AG, Rothrist. So entstand dieser spezielle Kontakt: Zürich-Rothrist. Unser «Gut»-Problem: «Wie kann so viel Wohnraum auf wirtschaftliche und absolut zuverlässige Weise beheizt werden, wo der Heizraum mit normaler Tür bereits besteht und zudem eine gute Heizleistungs-Reserve einkalkuliert sein muss?»

Die Lösung: 3 zerlegbare STREBEL-DG2-Dreizug-Guss-Hochleistungskessel mit einer Heizleistung von zusammen 3,09 Millionen kcal/h.

Den ganzen Platz im Heizungsraum haben wir gar nicht gebraucht. Gerne informieren wir Sie ausführlich über die Heizung der 1000 «Gut»-Bewohner.



**Coupon**  
Mein Heizproblem betrifft zwar nicht 341 Wohnungen, möchte mich aber trotzdem gerne über die STREBEL-Heizung informieren. Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation.

Adresse:

Bitte einsenden an: STREBELWERK AG, Dokumentation, 4852 Rothrist

*Wer für solche Projekte das Vertrauen verdient, geht auch für Sie durchs Feuer.  
Deshalb — und in jedem Fall —*

# **STREBEL**

STREBELWERK AG Rothrist, Tel. 062/41 24 71/41 38 21

Werke 1 und 2 in Nebikon

*Ob Einfamilienhaus, ob Wohnsiedlung, wenn es ums Heizen geht, können Sie auf uns zählen.  
Mit vollem Einsatz arbeiten, heisst unsere Devise auf jeden Fall.*

# Licht einsatzbereit nach Wunsch

Für eine Architektur des Lichtes produzieren SAINT-GOBAIN und SAINT-ROCH, - die Hersteller mit dem umfassendsten Programm an Glaserzeugnissen der Welt, jedes Jahr ein Kristallspiegelglasband von über 20.000 km Länge.

Das sind über 50 Millionen Quadratmeter Spiegelglas verschiedenster Dicke, Farbe und Abmessung, die alljährlich nach einer strengen Qualitätskontrolle die 9 europäischen Werke der Gruppe verlassen.

In Europa stammen zwei von drei Spiegelgläsern aus der Produktion von SAINT-GOBAIN und SAINT-ROCH.

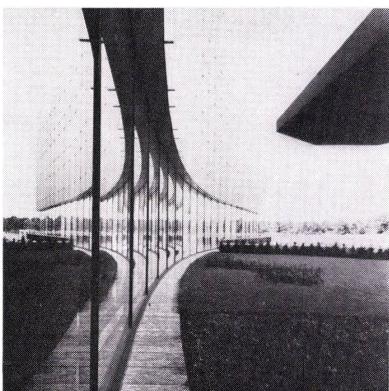
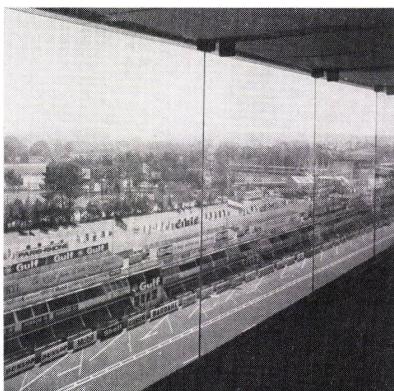
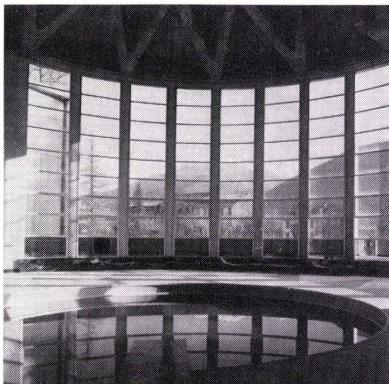
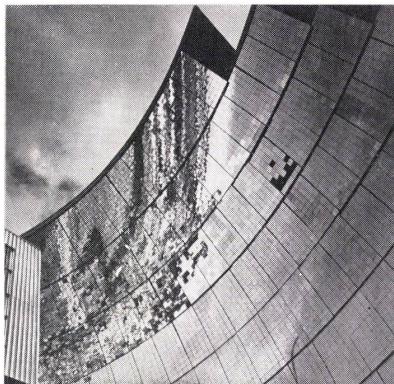
Ob im Float- oder Twinverfahren hergestellt; - Spiegelglas von SAINT-GOBAIN und SAINT-ROCH bedeutet weltweit : Licht einsatzbereit nach Wunsch.

SAINT-GOBAIN



SAINT-ROCH

OPC CONSEIL SGE 711

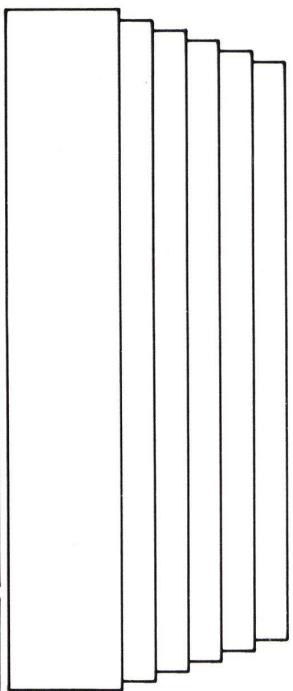


SABIAC S.A.  
Grindelstrasse 2  
8304 WALLISELLEN  
ZÜRICH  
Tel.: (01) 93.11.25

EXPROVER S.A.  
1, Rue Paul Lauters  
1050 BRUXELLES  
BELGIQUE



**Wände zum Verschieben = Räume nach Belieben!**



Falttore  
Schiebefalttore  
Schiebetore

Torantriebe und  
Torsteuerungen

Stapel- und  
Schiebewände  
Patent bator





**FRANKE**

## **Hotelfachschule und Küchenpraktikum obligatorisch**

**Coupon**

Walter Franke AG  
4663 Aarburg  
Telefon 062 41 21 21

Einsenden an:

Bitte informieren Sie uns über

Grossküchen

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Für alle Franke-Grossküchenplaner und -Berater sind Kurse an einer Schweiz. Hotelfachschule obligatorisch.

Obligatorisch ist auch ein Praktikum in Verpflegungsbetrieben aller Art, z. B. in Grossküchen als Commi.

Unsere Mitarbeiter werden dadurch mit allen Problemen der Grossküchen konfrontiert, mit dem Ziel: Optimal und logisch zu planen, Arbeitsplätze richtig zu bestücken, Warenfluss perfekt zu koordinieren, aber auch die Personalprobleme einmal am eigenen Leib erfahren zu müssen.

Diese praktische Auseinandersetzung mit Grossküchen-Einrichtungen bringt Kritik und damit noch mehr Wissen, noch mehr Erfahrung.

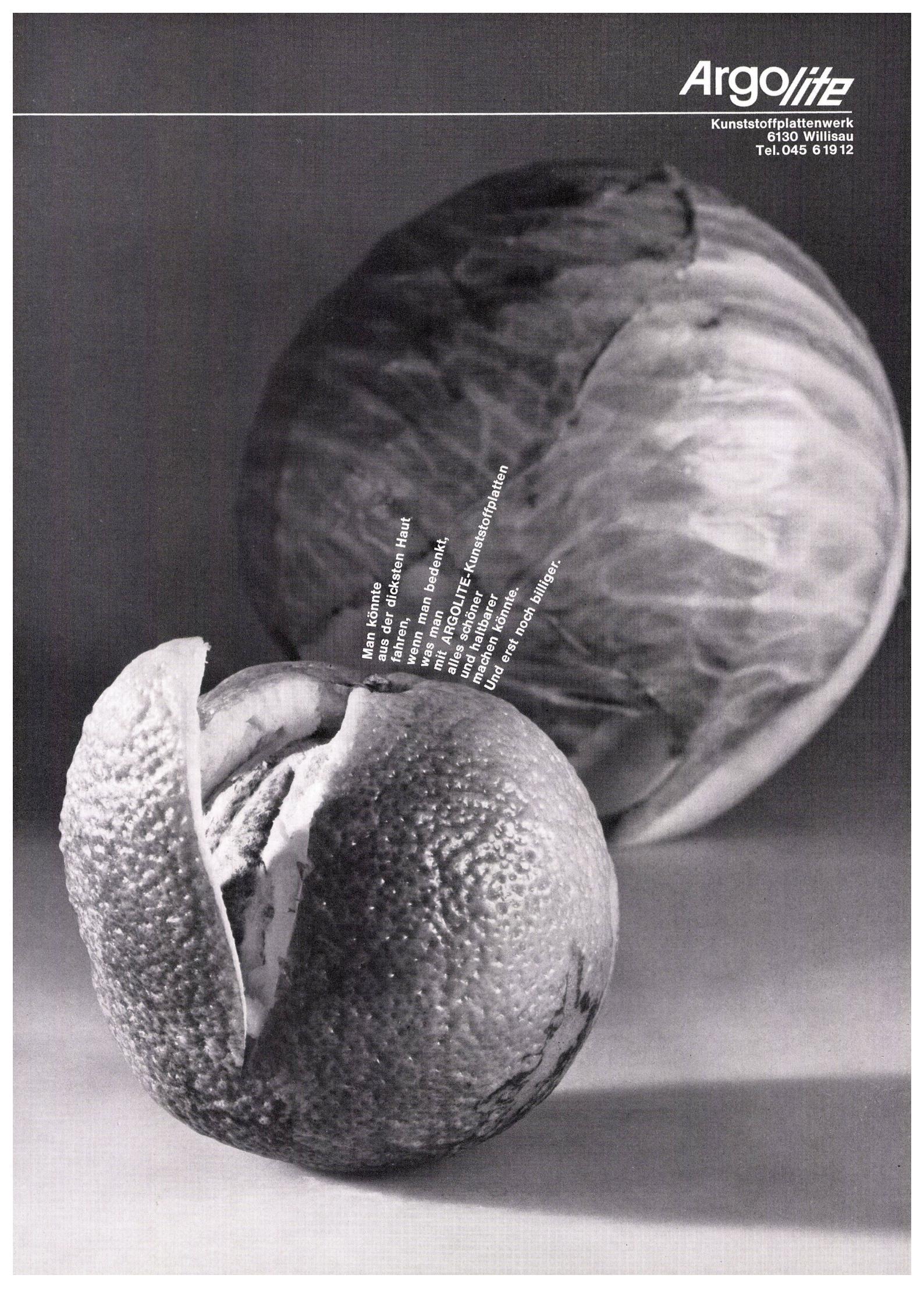
Denn Ihre Probleme sollen so umfassend analysiert werden, damit Ihre eigenen Grossküchen-Projekte noch besser geplant und noch perfekter realisiert werden.

Verlangen Sie von uns Vorschläge und Offerten.

**Franke — Man hat eben nie ausgelernt.**

# Argolite

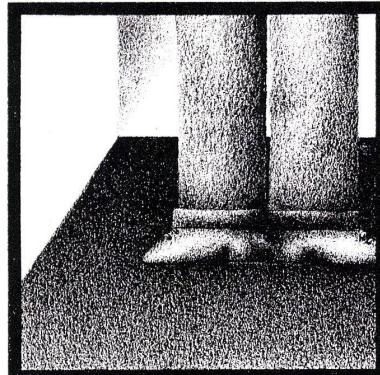
Kunststoffplattenwerk  
6130 Willisau  
Tel. 045 6 19 12



Man könnte  
aus der dicken Haut  
fahren,  
wenn man bedenkt,  
was man  
mit ARGOLITE-Kunststoffplatten  
alles schöner  
und haltbarer  
machen könnte.  
Und erst noch billiger.

# Wir stehen mit beiden Beinen fest auf dem Teppich.

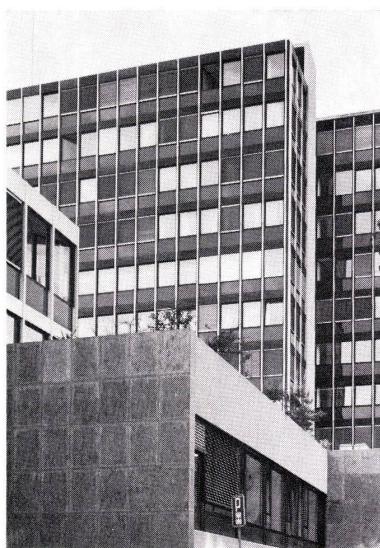
Damit hat es seine Richtigkeit. Denn wir sind schon lang im harten Geschäft mit den Teppichen. Und wir sind immer noch dabei. Weil wir an nichts anderes denken. Und weil wir immer neu überlegen. Bei jeder Aufgabe. Im Gespräch mit Bauherren und Architekten. Wir wissen, worauf es ankommt. Deshalb liefern wir Ihnen Informationen über Neuheiten, Ideen der Gestaltung, Beratung in



allen Teppichfragen, Auswahl nach Mass und unsere Verlege-Equipen. Denn wir lösen Ihre Teppichprobleme jederzeit. Dafür sind wir bekannt.

Die City West in Bern zeigt die Vielseitigkeit der Geelhaar-Mannschaft. Als Generalunternehmen für Teppiche betreuten wir dort gleich mehrere Objekte:

Im Bürohaus der Winterthur-Unfall verlegten wir einen Anker Perlon-Rips. Dieser Teppich ist rollstuhlfest, präsentiert gut und isoliert hervorragend (Schall und Wärme). Und im Personal-restaurant liegt ein Anker Perlon-Brüssel. Das ist ein bunter, problemloser Teppich, genau richtig für diesen Zweck. In den Räumen der Publicitas AG liegt ebenfalls ein Anker Perlon-Rips. Aus dem Erholungsraum des John Valentine Fitness Club machten wir einen Dachgarten. Astro Turf-Kunstrasen bringt hier eine natur-



Teppichhaus  
W. Geelhaar AG  
Thunstrasse 7  
3000 Bern 6  
Telefon 031 431144

## Geelhaar

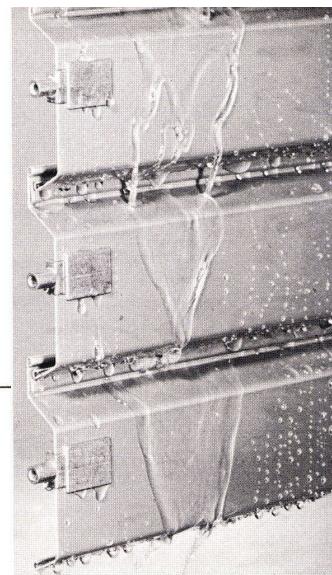
Teppich-Showroom  
Zürich  
Zweierstrasse 35  
8004 Zürich  
Telefon 01 39 34 24

nahe, erfrischende Atmosphäre, die sich auf jeden Besucher äusserst positiv auswirkt. Im Cinéma Club verlegten wir einen Mexicana-Spannteppich, während sich unserem Berater-Team im Kino Camera völlig andere Probleme stellten. Hier mussten technische Schwierigkeiten bewältigt und Stimmung geschaffen werden. Der bombierte Boden des Zuschauerraumes verlangte einen geschmeidigen Teppich der besten Qualität. Wir wählten deshalb einen Waron, der farblich mit Holz und Sesseln übereinstimmt und zudem den feuerpolizeilichen Vorschriften entspricht. Nicht zuletzt erhielt die Firma Fust, Haushaltgeräte, einen 300 m<sup>2</sup> grossen Teppichboden aus Syntolan.

### Ganzmetall-Storen

So urteilt Herr Riedener,  
Abwart in diesem Schulhaus:

«Die Stabilität dieser Store ist  
grossartig. Kürzlich hatten wir hier  
ein orkanartiges Unwetter. Keine  
Lamelle hat hörbar geklappert, — ich  
hatte keine Sekunde Angst um Fenster  
oder Storenanlage....»



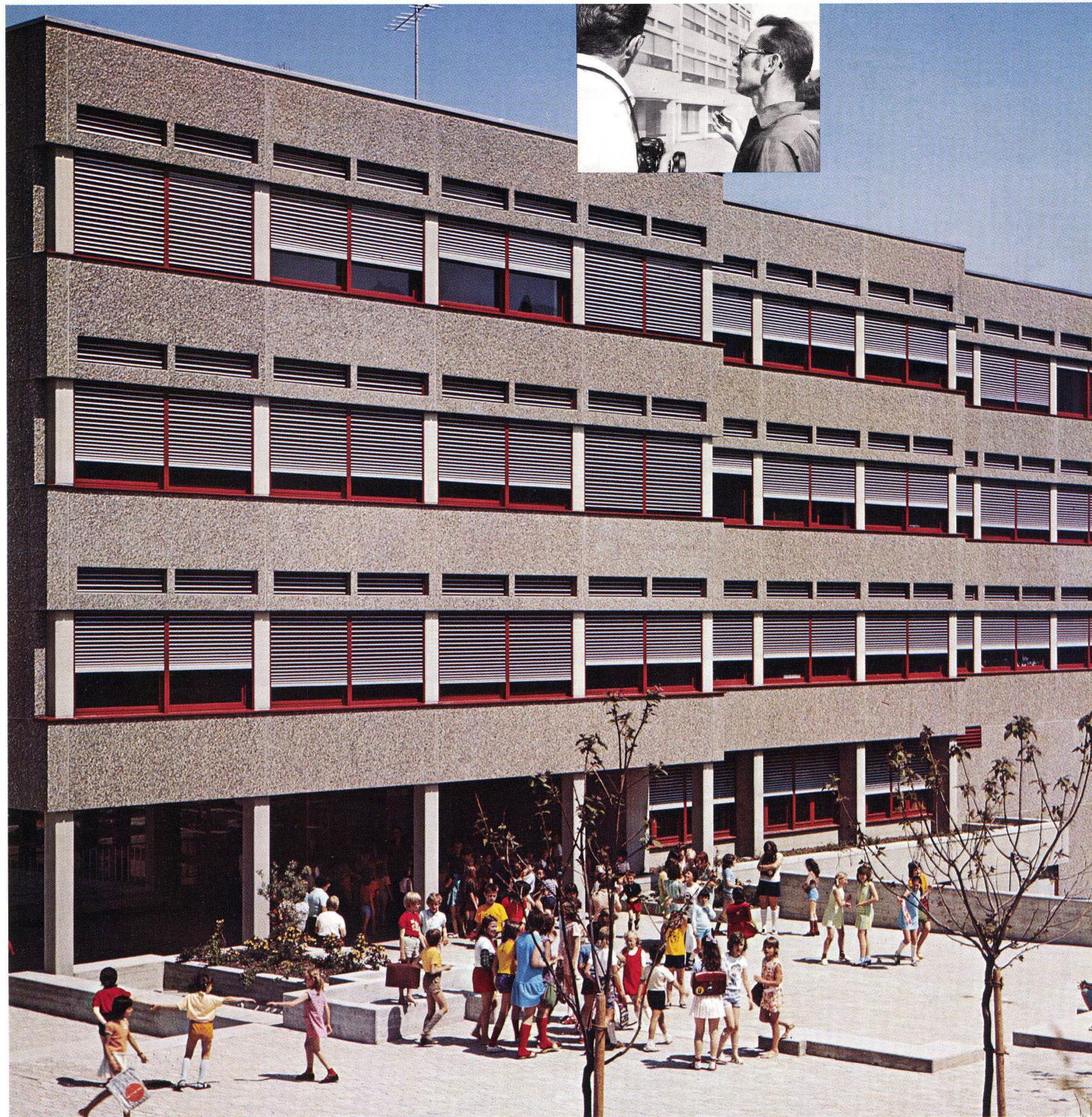
Ganzmetall-Storen am Schulhaus  
Goldach/SG

Architekt:  
Bächtold+Baumgartner  
dipl. Arch. BSA  
Rorschach

Foto: J. Stieger, Kaiserstuhl

Emil Schenker AG  
5012 Schönenwerd  
064/41 2031

**Schenkersforen**



Bitte wenden...

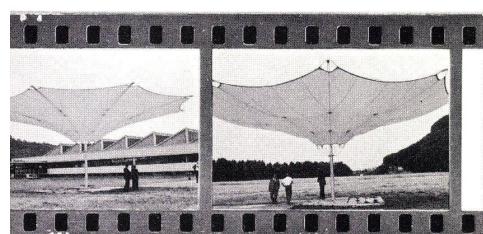
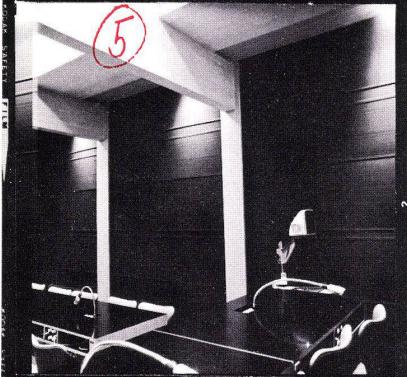
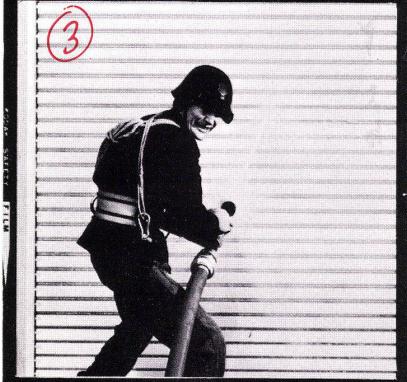
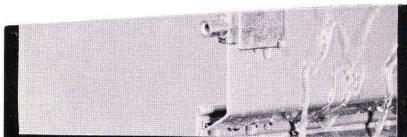
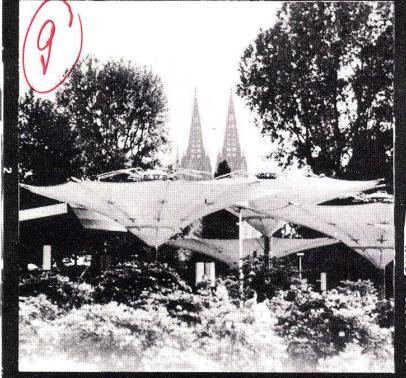
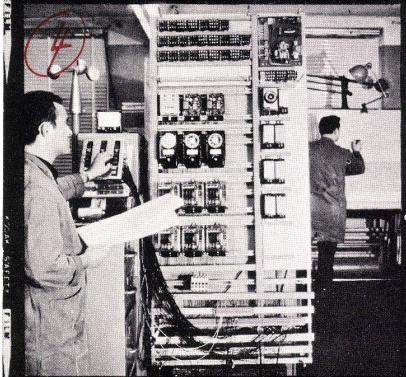
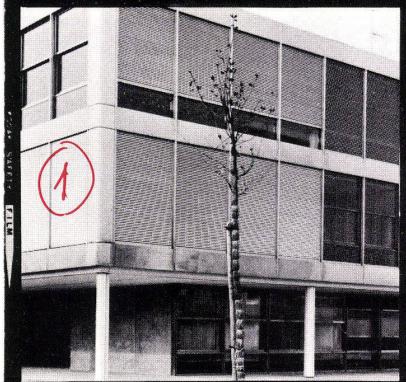
Das SCHENKER-PROGRAMM:

- 1 Lamellen-Rollstoren
- 2 Raffstoren 50/58/80mm
- 3 Ganzmetall-Storen
- 4 Zentralsteuerungen
- 5 Verdunklungsstoren
- 6 Vertikal-Lamellenstoren
- 7 Balkon- und Ausstellstoren
- 8 Markisen
- 9 Gross-Schirmanlagen

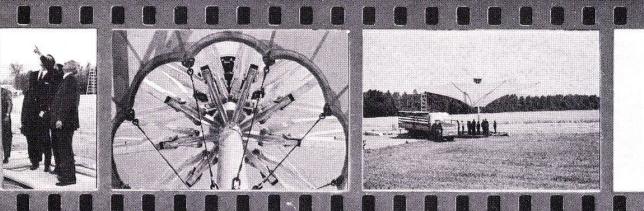
Verlangen Sie bitte  
unsere detaillierten  
technischen Unterlagen

SCHENKER-STOREN in  
Schönenwerd Bern Basel  
Biel Chur Fribourg  
Genève Lausanne Locarno  
Lugano Luzern Neuchâtel  
Solothurn St.Gallen  
Sion Winterthur Zürich

**Schenker** Storen



Emil Schenker AG Storenfabrik



5012 Schönenwerd 064/412031

# Ja, der hat noch gefehlt - der neue Therma Geschirrspülautomat.

Zum «kompletten» Apparateangebot für die Küche gehört er heute nun einfach – der Geschirrspülautomat. Und deshalb auch bringen wir ihn jetzt. In bester Therma Qualität, selbstverständlich. Und mit dem ganzen Therma Service im Rücken. Aber auch mit technischen Vorteilen, die kaum ein anderer Geschirrspülautomat aufzuweisen hat – in einem Gerät, zum Beispiel :

## Das Fassungsvermögen.

Zehn ganze internationale Massgedecke haben in den Körben Platz – obwohl die Masse des Automaten exakt der Schweizer Küchennorm entsprechen.

## Das Sprühsystem.

Zwei gegenläufig rotierende Sprüharme, drei Sprühebenen mit 22 Spritzdüsen.

## Das Trockensystem.

Ein Querstromgebläse mit Zusatzheizung – die wasser-dampfgesättigte Luft wird ab geführt und neu zugeführte warme Luft im ganzen Spül- raum umgewälzt.

## Die Sondereinrichtung für feine Gläser.

Ein Niederhalter, der feine  
Gläser fixiert.

## Das geräuscharme Arbeiten.

Echt schallgedämpft – ob freistehend oder eingebaut.

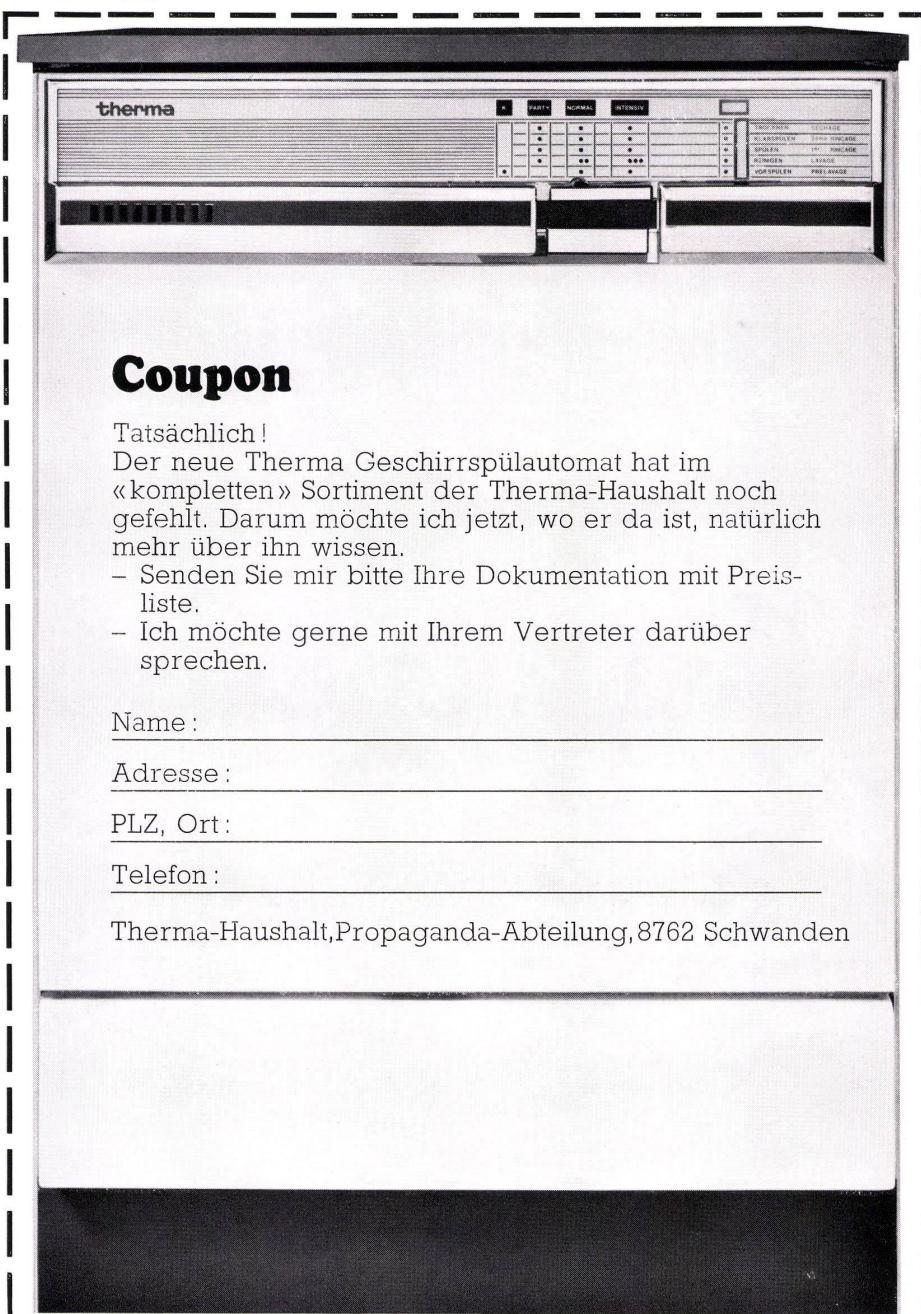
**Aber auch der Preis.**

Erhältlich schon ab  
Fr. 2195.–, trotz all der techni-  
schen Vorteile.

Der Therma Geschirrspül-automat ist als Einbau- und als Standmodell lieferbar. Er besticht durch seine klare, sachliche Form und entspricht mit seinen Massen exakt der Schweizer Küchennorm. Er hat vier Programme (Kurz, Party, Normal, Intensiv) und kann auch mit Entkalker ausgerüstet werden.

Wir können Ihnen noch viel Gutes über den neuen Therma Geschirrspülautomaten aufzählen – doch leider haben wir in diesem Inserat nicht genügend Platz. Und deshalb haben wir für Sie eine ausführliche Dokumentation ausgearbeitet, die wir Ihnen gerne senden oder durch unseren Vertreter überbringen lassen.

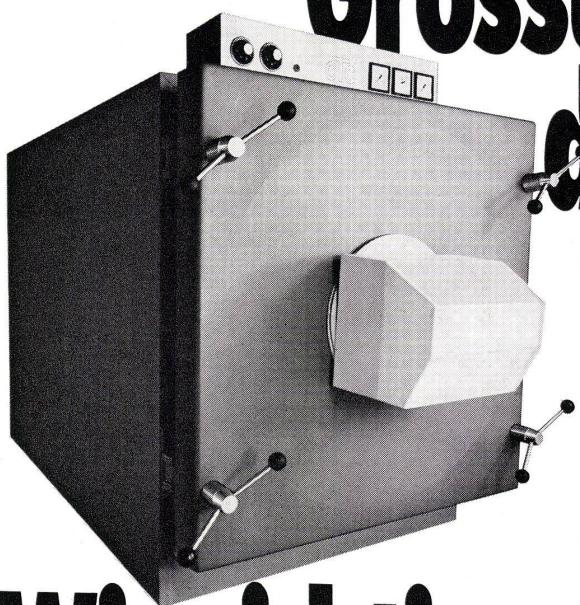
Teilen Sie uns Ihren  
Wunsch einfach auf unten-  
stehendem Coupon mit.



The logo for Therma, featuring a large, bold, lowercase 'therma' in a black sans-serif font. Above the letter 't', there is a black circular badge containing the lowercase letters 'th' in white.

Der neue Therma Geschirr-spülautomat – weil Therma soviel von Küchen versteht.

**CTC hat für jede  
Grossüberbauung  
den richtigen  
Heizkessel.**



**Wie richtig, wissen Sie ja,  
wenn Sie an unsere  
Doppelbrandkessel  
denken.**

Mit den Kombi-Kesseln sind wir gross geworden.  
Und die gleiche Qualität, die gleiche funktionelle Technik macht unsere  
grossen Kessel gross. Für jede Gross-Überbauung.  
Für Öl- und Gas-Feuerung. In jeder Kombination. Mit oder ohne  
Hochleistungsboiler. So richtig sind  
die CTC-Heizkessel für  
Gross-Überbauungen.

**ctc**

**macht Wohnen warm**

**ctc** Wärmespeicher AG, Röntgenstrasse 22, 8021 Zürich, Tel. 01/42 85 40



Bürgerspital, Solothurn  
GIUBI-FELT SUPER VS 8041

In diesem Personalrestaurant  
liegt ein  
NYLSUISSE-Nadelfilz

... ein GIUBI-FELT SUPER VS

**Giubiasco bringt für jeden Zweck und jeden Objektbereich  
den geeigneten textilen Bodenbelag. Meyer-Müller liefert  
Ihnen das gesamte Sortiment ab Lager:**

GIUBI-FELT STANDARD  
GIUBI-FELT CONFORT  
GIUBI-FELT SUPER VS  
GIUBI-FELT RUSTICA

GIUBI-FLOR BARNYL S  
GIUBI-FLOR BARNYL V  
GIUBI-FLOR ARENA  
GIUBI-FLOR POLARIS

GIUBI-TUFT OPERA  
GIUBI-TUFT LUXORA  
GIUBI-TUFT JASMIN  
GIUBI-TUFT CHANSON

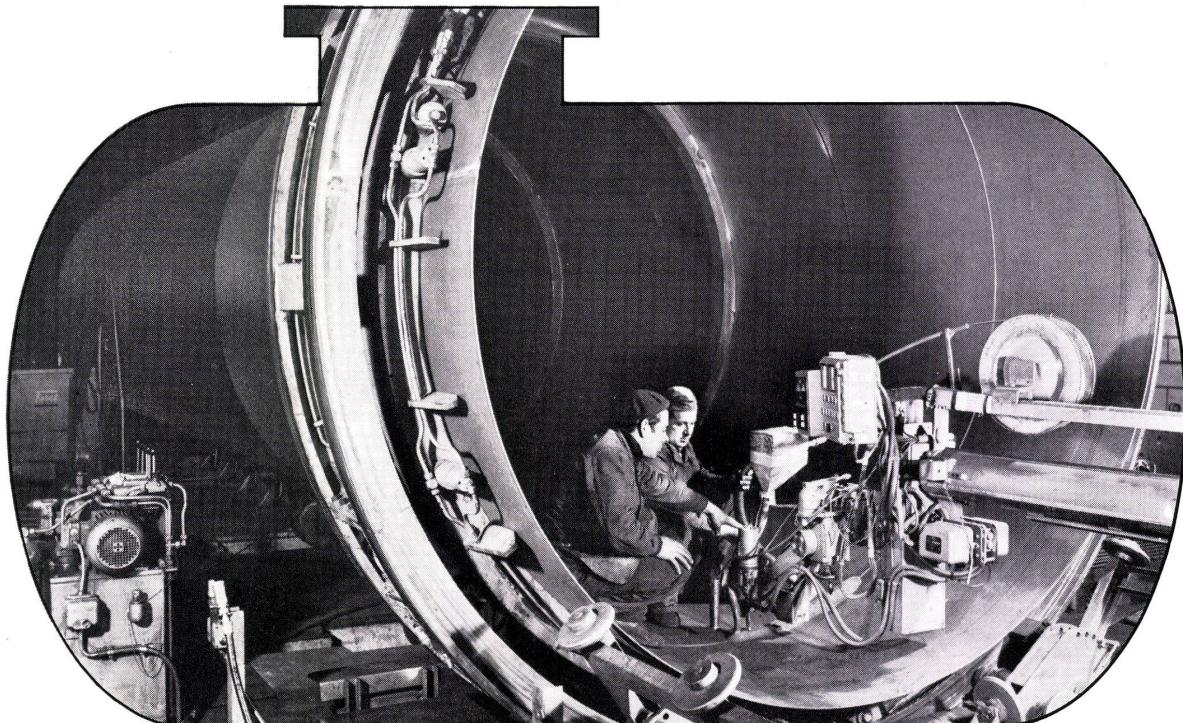


Giubiasco Industrie AG  
Überlegen in Bodenbelägen

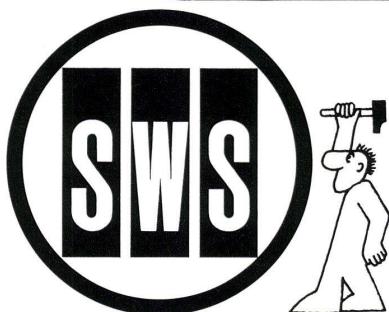
**Meyer-Müller**

Stampfenbachstr. 6, 8001 Zürich, Tel. 01 34 90 80  
Bubenbergplatz 10, 3000 Bern, Tel. 031 22 33 11  
Hauptgasse 35, 4500 Solothurn, Tel. 065 2 85 15

# Bessere Sicherheit



Spannring und Schweissautomat für zylindrische Tanks. Bis zu 3 Meter Durchmesser, also fast 10 Meter perfekte Schweissnaht. Rundnähte, Längsnähte, innen und aussen. Makellos, ohne viele Ansatzstellen: Wir schweissen unter Pulver!



**Tankbau  
Kubisch und  
Zylindrisch  
Schweisswerke Steffisburg**

mo

3612 Steffisburg Tel. 033 / 37 53 53

Wie klein auch die Gefahr:

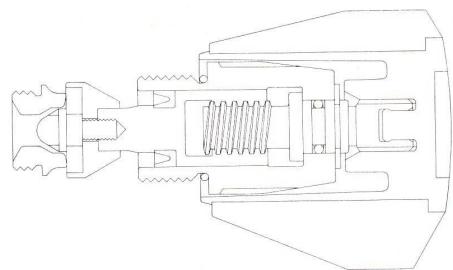
Wo Heizöl lagert, kann etwas passieren. Unsere Aufgabe ist es, diese Gefahr für Sie noch kleiner zu machen. Damit Sie die Verantwortung für Ihren Öltank besser übernehmen können. Und darum wollen wir qualitativ besser sein. Wollen die vorgeschriebenen Normen übertreffen. Setzen modernste Herstellungsmethoden ein.

Sicherheit: Am liebsten würden wir Ihnen auch für den Schutzraum einen zylindrischen Tank verkaufen. Weil er sicherer ist. Nicht nur weil er billiger ist, als ein kubischer.

# Der Zeitlose



Die technische Perfektion der KWC Armaturen wird gekrönt durch die gute, handliche Form des Trimex-Griffes. Trimex hat einen angenehmen, neutralen Farbton (Schwarz ist tot!). Er ist transparent wie Rauchquarz, das passt zu allem. Und ist ein Vorteil, denn wenn man den Griff nicht braucht, sieht man ihn. Braucht man ihn, entscheidet die Form. Dann liegt der Vorteil in der Hand.



Trimex – ein greifbarer Erfolg der KWC-Designer. Und ein Griff in die Zukunft.



**Trimex. Der Griff. DIN 4109.**



Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie.  
5726 Unterkulm

→

# Leicht zu bearbeiten...



## JAGOSPAK

die Schweizer Qualitäts-Spanplatte,  
die es in sich hat. Nämlich:

- günstiges spezifisches Gewicht
- beste Qualität dank einheimischem Fichtenholz
- einfache, werkzeugschonende Bearbeitung
- ideal im Format
- saubere, kompakte Oberfläche

JAGOSPAK hilft Unkosten und Betriebskosten senken und wird auf Wunsch sogar – auf modernster Zuschnittanlage – exakt auf jedes gewünschte Mass zugeschnitten.

Lieferung durch den Fachhandel  
Fachtechnischer Beratungsdienst

JAGO-Werke  
Jacques Goldinger AG  
Span- und Tischlerplattenfabrik  
8272 Ermatingen TG  
Telefon 072 61213

# Ohne Kopf trifft man den Nagel nicht auf den Kopf!



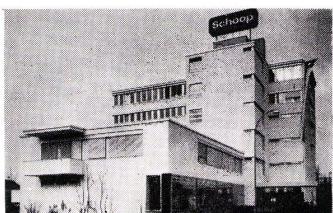
• 70703

Verlangen Sie unseren kompletten Tapeziererartikel-Katalog.

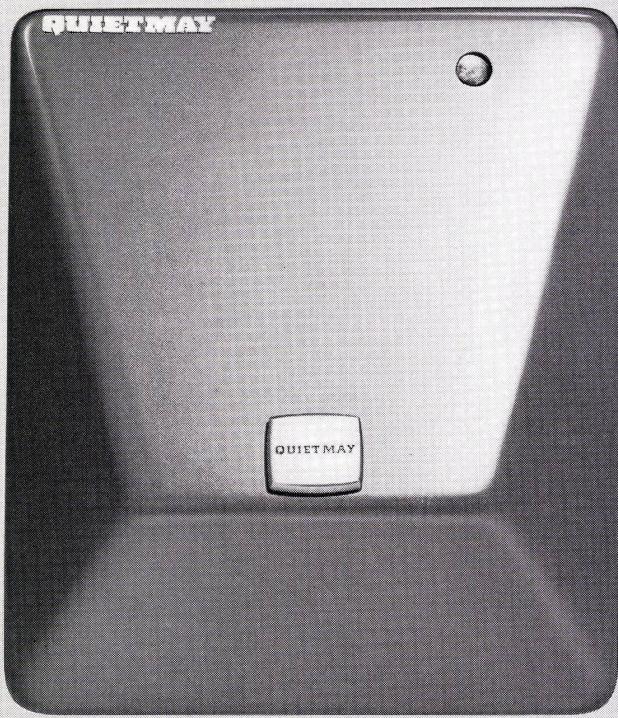
Ganz besonders im Tapezierergewerbe. Mit einem Tapeziererhammer und ein paar Schlagwörtern kommt heute der beste Geschäftsmann nicht mehr aus. Umsichtig einkaufen, weitsichtig planen, vorsichtig kalkulieren — das alles sind Probleme, die den selbständigen Handwerker heute mehr und mehr zu einem Kopfarbeiter machen. Da ist es gut, wenn Sie einen Lieferanten im Rücken haben, der für Sie jederzeit das Beste, Schönste, Günstigste und Verkausstärkste in reicher Auswahl bereit hält. Aus diesem Grunde haben wir unser Geschäft vergrössert. An unserem neuen Geschäftssitz in Glattbrugg finden Sie jetzt alles — aber auch wirklich alles — was Sie und Ihre anspruchsvollen Kunden brauchen. Qualität steht seit vier Generationen am Kopf unserer Geschäftsprinzipien und Auswahl ist die Hauptsache!

## Schoop

Schoop & Co.  
8152 Glattbrugg/Zürich  
051/83 30 30  
Öffnungszeiten Show Room  
07.35-17.30 Uhr



# Bausteine perfekter Heizungen



## Name ist Schall und Rauch! «Quiet May»

Natürlich stammt dieser Ausspruch nicht von QUIET MAY, aber im Zusammenhang mit Ölbrennern von Schall und Rauch zu sprechen, kann sich jeder QUIET MAY-Ölbrenner leisten. Gerade weil für QUIET MAY diese beiden Worte belanglos sind, denn erstens ist dieser Ölbrenner ein ausgesprochener Leisetreter und zweitens ist er, wenn es an der Einregulierung nicht mangelt, sehr «Umwelt-

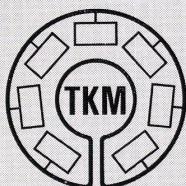
schutz»-bewusst (schön, nicht wahr!). Wenn Sie zuerst nach dem Service und nachher nach dem Preis fragen sollten, dann haben Sie bestimmt schlechte Erfahrungen gemacht, aber seien Sie getrost, beim QUIET-MAY-Ölbrenner stimmt beides. Und noch einiges mehr, so z.B. die Kompaktbauweise, die Betriebssicherheit und die schöne, zweckmässige Form.

QUIET MAY gibt es übrigens in 2 verschiedenen Typenreihen mit Leistungen von 16000-925000 kcal/h, als ein- oder zweistufige Hochdruckzersetzer.

P.S. Es würde uns freuen, wenn Sie uns in ein paar Jahren die Service-Freundlichkeit der QUIET-MAY-Ölbrenner bestätigen würden.

Bausteine perfekter Heizungen sind unser «Hobby». Wir haben für Sie insgesamt 2500 Bausteine aus den Sparten Ölfeuerung, Heizung und Sanitär bereit, damit jede Anlage jederzeit ihren Zweck erfüllt.

Filialen in Lausanne, Genf  
Zentrallager in Boswil



**protherm** AG  
SA

Protherm AG  
Butzenstrasse 39, 8038 Zürich  
Tel. 01 45 80 30



**GEHRIG**

Maschinenfabrik F. Gehrig + Co. A.  
6275 Ballwil/LU, Tel. 041/89141  
bittet Sie, auf der Rückseite  
weiterzulesen.

**Wir können mit Vergnügen dienen, wo sonst in der Frage Waschautomat niemand weiterhilft**

# Als Beispiel: wenn ein Waschautomat in eine Schweizernorm-Küche eingebaut werden soll...

Wir haben den richtigen Waschautomaten für Wohnblöcke, für das Mehrfamilienhaus, für das Einfamilienhaus, für die Mietwohnung, für die Eigentumswohnung. Wir haben also immer den Automaten, der auf ganz bestimmte Bedürfnisse haargenau zugeschnitten ist.

So das Modell Gehrig Lavella TS 550. Es ist 55 cm breit und passt exakt in jede Schweizer Normküche.

Eingebaut bleibt der Waschautomat unsichtbar. Eine 55-cm-Elementüre deckt ihn vollständig zu.

Die Gehrig Lavella TS 550 ist also genau das richtige Modell

für Luxuswohnungen, Eigentumswohnungen, Ferienwohnungen und für grosszügige Appartements. Sie findet dort noch Platz, wo ein Extra-Raum für Wascheinrichtungen fehlt.

Dieser Automat – ein Musterbeispiel schweizerischer Maschinenbaukunst – ist mit allen Vorzügen modernster Qualitätsmaschinen ausgestattet: narrensichere Einknopfautomatik, 15 vollautomatische, elektrisch gesteuerte Programme, 3-Kammersystem für Vorwaschmittel, Waschmittel und Wäscheverdrier, robuste, auf höchste Betriebssicherheit ausgerichtete Konstruktion.

Ihr Fassungsvermögen liegt bei 3,5 kg. Geradezu ideal für eine Familie! Denn Waschen in kleineren Chargen geht so nebenbei und die Hausfrau fühlt sich kaum belastet. Die Maschine dient als Schmutzwäsche-Kammer. Ist sie voll, genügt die Knopf-drehung!

Hier die technischen Daten: Leistungen: Heizung 3,6 kW, Motor 200 W, Tourenzahl Schwingen 820 U/min. Anschlusswerte: 3 x 380 V oder 3 x 220 V oder 1 x 380 V oder 1 x 220 V nach Wunsch; Kaltwassereinlauf 1 1/2" G, Gewindeanschluss 3/4" G, Ablaufleitung 1 1/4" G, Wasserdurchfluss 1,5 - 4 atü.

Bitte verlangen Sie unsere Offerte und die vollständige Dokumentation. Lassen Sie sich über unsere interessanten Kombinationsabschlüsse orientieren.

Interessant schon darum, weil wir Ihnen in jedem Fall mit dem genau angepassten Automatentyp dienen können.

Maschinenfabrik  
F. Gehrig + Co. AG  
6275 Ballwil-Luzern  
Telefon 041 / 89 14 03



Maschinenfabrik F. Gehrig + Co. AG  
6275 Ballwil/LU, Tel. 041/89 14 03

# Guritherm hält Frauen warm.



**Und isoliert den Beton vor Frost.  
Und schützt den Beton vor Hitze.  
Und verkürzt die Ausschalfristen.  
Und steigert die Betonqualität.**

Die Guritherm-Betonmatte\* ist bei Kälte ebenso nützlich wie bei Hitze. Das tönt paradox, ist aber leicht zu erklären.

Erstens ist Guritherm wasser- und luftdicht. Zweitens hat sie eine hundsmiserable Wärmeleitzahl. Und gerade die braucht es hier. (Für jene, die es genau wissen wollen:  $\lambda = 0,036 \text{ kcal/m, h, } ^\circ\text{C}$ .)

So hält Guritherm im Winter die Kälte weg und die Eigenwärme des Betons zurück. Dass das die Ausschalfristen merklich verkürzt und die Betonqualität wesentlich

steigert, ist offensichtlich.

Nebenbei gesagt: Guritherm kann im Winter auch Armierung, Schalung, Transportbeton, Kies und Sand vor Schnee und Eis schützen.

Und im Sommer? Ja, im Sommer ist Guritherm ebenso unentbehrlich, besonders bei Ingenieur-Bauwerken. Das Zurückhalten der Eigenwärme (und vor allem auch des Wassers) beschleunigt die Festigkeitsentwicklung des Betons und ermöglicht deshalb viel früheres Ausschalen. Mehr noch:

Da Wässern unnötig ist, fällt das gefährliche Abschrecken weg.

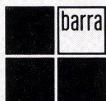
Dass unter solchen Bedingungen die Druck- und besonders die Biegezugfestigkeit des Betons erhöht werden, leuchtet ein.

Sie sehen, die dauerhafte Guritherm-Betonmatte ist eine Investition, die sich jahraus, jahrein bezahlt macht. — Verlangen Sie heute noch ausführliche Unterlagen.

\* Sandwich aus Plastikfolien und Schaumstoff, mit Befestigungssößen versehen, Bahnen von  $5 \times 1,3 \text{ m}$ , Flächengewicht  $1,4 \text{ kg/m}^2$ .

## **GURITHERM Betonmatte**

Wieder eine Neuheit von Meynadier!



Meynadier + Cie AG, 8048 Zürich,  
Vulkanstrasse 110, Tel. 01/52 22 11,  
Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur.

# 5 Pluspunkte für das automatische Wäschetrocknen.

VZ-22

## 1.

### **Geringere Baukosten.**

Die Baukosten steigen, und damit auch die Kosten für den Trockenraum. Die Devise lautet: Sparen. Also umstellen auf automatisches Trocknen. Ohne Trockenraum – aber mit Wäschetrockner! Das ist der erste Pluspunkt.

## 2.

### **Platzgewinn.**

Ob Neubau oder Umbau – Sie sparen Platz, viel Platz sogar. Platz für eine Garage zum Beispiel, für eine Werkstatt, für einen Bastelraum. Diesen Platz gewinnen Sie mit einem Wäschetrockner. Das ist der zweite Pluspunkt.

## 3.

### **Wertsteigerung.**

Eine moderne Waschküche erhöht auch den Mieternutzen. Der Wert des Bauobjektes steigt, und damit Miet- und Verkaufswert des Hauses. Ein Wäschetrockner gehört heute einfach in jedem modernen Neubau (und Umbau). Das ist der dritte Pluspunkt für den Tumbler (wie Wäschetrockner ja oft auch genannt werden).

## 4.

### **Schneller Waschturnus.**

Sie kennen das Problem in Mehrfamilienhäusern: der Waschturnus. Das automatische Trocknen im Tumbler rationalisiert den Waschprozess, verkürzt die Wasch- respektive Trocknungszeiten wesentlich. Zur Freude der Mieterinnen. Das ist der vierte Pluspunkt.

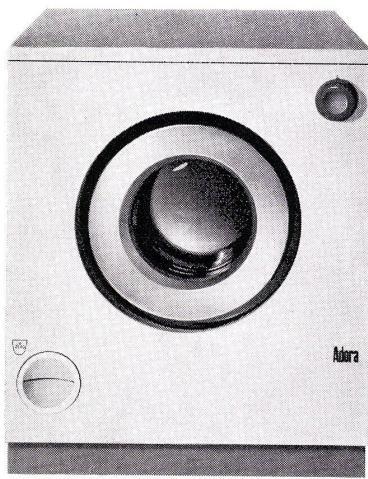
## 5.

### **Echte Wäschepflege, mehr Komfort.**

Der Wäschetrockner trocknet hygienischer (denken Sie an die Luftverschmutzung) und schont die Wäsche (im Gegensatz zur weitverbreiteten Meinung). Die Wäsche bleibt blendend weiß. Und vor allem: der Tumbler trocknet wetterunabhängig (365 Sonnentage!). Der Waschtag wird also bequemer. Viel bequemer sogar. Kein Zaineschleppen mehr und kein Wäscheaufhängen. Und das ist der fünfte Pluspunkt für den Wäschetrockner.

## An alle, die (um)bauen:

Aus Zug kommt... der Wäschetrockner Adora – ein echtes Zuger Qualitätsprodukt. Die reversierende Trommel garantiert einen aussergewöhnlichen Trocknungseffekt. Äusserst sparsam im Stromverbrauch. Einfach zu bedienen. Zuverlässig und sicher im Betrieb. Mit Münzautomatik lieferbar. Verlangen Sie mit dem Coupon eine Dokumentation über den Zuger Wäschetrockner.



## Coupon:

Einsenden an Verzinkerei Zug AG,  
Postfach, 6301 Zug  
Ich interessiere mich für den Wäschetrockner  
Adora und wünsche deshalb:

- eine Dokumentation.
- eine umfassende Information über das gesamte Zuger Programm.
- den unverbindlichen Besuch Ihres Vertreters.

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

39



Verzinkerei Zug AG  
6301 Zug  
Tel. 042/331331

# Stopray ist vor allem für heiße Länder bestimmt. Zum Beispiel: Schweden.

Wenn die Sonne in Schweden tief am Horizont steht, kann es sehr heiß werden.

Durch eine normale Doppelverglasung dringt die Sonnenenergie dermassen in einen Raum ein, dass der Aufenthalt darin unangenehm wird. Diese klimatischen Verhältnisse machen die STOPRAY-Verglasung für Schweden unentbehrlich: STOPRAY reflektiert nämlich 70% der Sonnenenergie nach Außen und hält dadurch die Temperatur im Innenraum angenehm frisch. Dagegen bewahrt STOPRAY, als isolierende Verglasung Thermopane hergestellt, im Winter die Wärme im Innenraum: die Isolationsfähigkeit entspricht einer Dreifach-Verglasung!

STOPRAY wird in folgenden Farbtönen geliefert: gold, blau, purpur und grau.

Wenn Sie es schätzen nicht zu warm und nicht zu kalt zu haben, dann senden Sie uns untenstehenden Bon. Sie erhalten dafür unverbindlich unsere STOPRAY-Dokumentation.

**stopray**



**Glaverbel**

Brüssel

Das belgische Glas von Weltruf

Bon für STOPRAY-Dokumentation

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Generalvertretung für die Schweiz:

JAC. HUBER & BUEHLER, Nachf. Dr. H. + R. Bühler, Mattenstr. 137, 2500 Biel 3, Tel. 032 3 88 33



## **Peikert Element-Schulbauten... z.B. Aegelmatt in Pratteln**

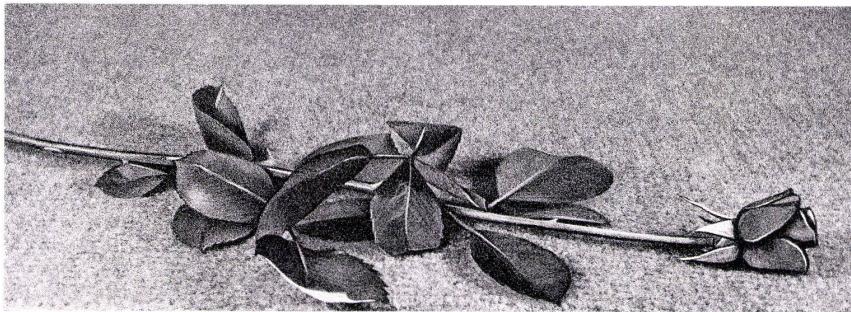
Die Peikert Prefab AG fabriziert und montiert alle Typen von Betonelementen für den Schulbau, seit Jahren, mit Erfahrung. Peikert-Schulbauten sind wirtschaftlich. Unser Elementbausystem hat sich bewährt. Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.



**Peikert Prefab AG**

Baarermatte, 6340 Baar (Zug)  
Telefon (042) 311027

# Tapisom ist mehr als Nadelfilz



## Vollendete Aestethik für den äussersten Strapaziergebrauch

Tapisom von Hassler ist eine Familie von Teppichböden, die sich durch besondere und überdurchschnittliche Eigenschaften auszeichnen. Jeder einzelne ist eine unerreichte Meisterleistung der Herstellungstechnik. Steter Pioniergeist hat Tapisom zu seinem 3-Millionen-Quadratmeter-Erfolg in einem Jahrzehnt und zwar allein in der Schweiz geführt.

## Fantastischer Schlingenflor- und Velour-Aspekt

Die neue Teppich-Generation unterscheidet sich durch die Senkrecht-Vernadelung, die durch Spezialverfahren neue Aspekte erhält. Eleganz und Schönheit zeichnen Tapisom aus; strapazierfähige, pflegeleichte und komfortable Teppichböden für eine neue Raumgestaltung. Tapisom bietet für alle Verwendungsbereiche eine optimale Lösung.

## Nur Tapisom ist Tapisom

### Tapisom S-300\*\*\*

Der Günstige für den Wohnbereich

### Tapisom S-600\*\*\*\*RT

Erfolgreicher Nylon-Nadelfilz-Strapazierteppich mit der grossen Farbpalette

### Tapisom S-600 gemustert\*\*\*\*RT

Durchgehend druckgemusterter Nylon-Nadelfilz

### Tapisom S-611\*\*\*\*R

mehr Gehkomfort dank Schaumrücken

### Tapisom S-900 \*\*\*\*RT

Der Dicke, Bauschige (erster durchgehend genadelter Filz ohne Trägergewebe)

### Tapisom S-1000\*\*\*

Weich und gemütlich wie ein Velours — strapazierfähig und pflegeleicht wie ein Tapisom

### Tapisom S-1011\*\*\*\*R

Vollendete Ästhetik für den äussersten Strapaziergebrauch.

Was auch immer Ihr Problem ist, lassen Sie sich von erfahrenen Fachleuten beraten. Besuchen Sie die Hassler-Showrooms in Aarau, Lausanne und St. Gallen. Das Hassler-Sortiment ist beim Fachhandel in der ganzen Schweiz erhältlich.

 **HASSLER**

Hans Hassler AG, Kasinostrasse 19,  
5001 Aarau, 064/22 2185

# Tapisom die neue Teppich-Generation

Für jedes  
Boden- und Wandproblem  
die richtige Lösung

# das Hassler-Sortiment

050  
2025  
2000  
1975  
1950  
1920



**VIELES WECHSELT, DAS HIER DAUERT  
ÜBERDAUERT GENERATIONEN**

**von Roll**

**HAUSENTWÄSSERUNGSLEITUNGEN**

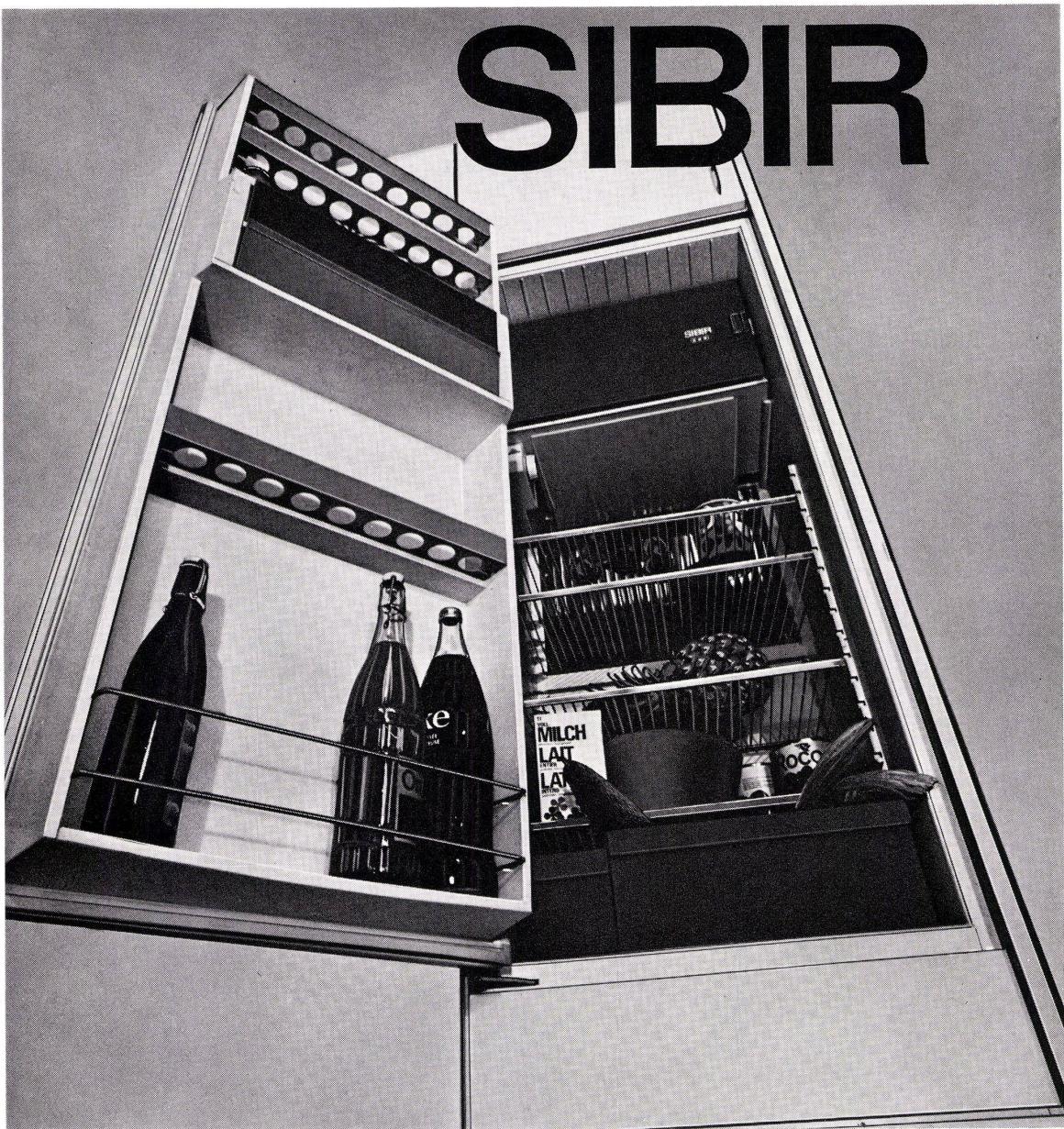
**AUS GUSSEISEN**

Die Architektur mag ihre Technik wechseln, ihre Stile; was von Dauer ist, sind unsere Hausentwässerungsleitungen aus Gusseisen. Man kann sie in kurzer Zeit verlegen, auch durch dünne Wände führen, dank der Brüdenverbindung. Die muppenlosen Formstücke und Rohre, sind kleiner und leichter. Wo sie eingebaut sind, kann man sie ruhig vergessen. Man hat keine Probleme mit ihnen. Sie widerstehen den korrosiven Angriffen, sind wärmebeständig und geräuschdämpfend.

Wissen Sie, dass wir auch Hausentwässerungsleitungen aus Stahl und Kunststoff herstellen?

**VON ROLL AG. Departement Rohre  
Sektor Hausentwässerung  
4553 Subingen  
Telefon 065 3 76 61**

# SIBIR



der  
modernste  
\*\*\*Kühlschrank  
Europas

**NORM**-Einbaumodell 225 Liter

Fr. 520.—

mit 25 Liter\*\*\* Tiefkühlfach

**Funktion:**

NEUE Absorption,  
absolut geräuschlos  
und vibrationsfrei

**Garantie:**

5 Jahre Vollgarantie  
auf die Funktion aller Teile

**Erfahrung:**

25 Jahre SIBIR

Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren



**SIPOREX**

# Problemloses Bauen mit Siporex

Mit Siporex wird wirtschaftlich und problemlos gebaut.  
Vom Einfamilien- oder Mehrfamilienhaus über das Verwaltungsgebäude bis zur Industrie-Grossanlage.

Das Siporex-Programm umfasst Leichtbausteine und Isolierplatten, armierte Wand-, Decken- und Dachplatten.

Dieses breite und ausgewogene Sortiment hochwertiger Bauelemente lässt der Gestaltung und konstruktiven Ausbildung der Bauten einen weiten Spielraum.

Siporex-Gasbeton hat eine ausgezeichnete Wärmeisolation, geringes Gewicht und ist einfach zu verarbeiten.

Seien es Leichtbausteine für die Erstellung von Mauerwerk (geklebt mit dem Siporex-Kleber Lamit E 20), als Isolation von Ortsbetonkonstruktionen, oder armierte Elemente für die Montagebauweise im Industriebau.

Zürcher Ziegeleien, Zürich  
Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro Luzern  
J. Schmidheiny & Co. AG, St. Gallen

Baustoffe AG Chur, Chur  
corex Basel AG, Basel  
Hard AG Volketswil, Volketswil  
Briqueterie Renens SA, Crissier

Montagebau AG, Zürich  
Montagebau SA, Lausanne  
Stahltion-Prébeton AG, Bern  
Stahltion-Prébéton SA, Lausanne

Werk in Estavayer-le-Lac

ZZ 6.72